

# El Editor

"El Respeto al Derecho  
Ajeno es la Paz"  
Lic Benito Juarez

Casualties of  
War in Iraq  
4,113  
as of July  
3, 2008



VOL. XXXI No. 38

Week of July 3-9, 2008

www.editor.com

Lubbock/West Texas Region

## Will Clinton Latino Supporters Back Obama?

By Abel Cruz

Doubts continue to persist that the candidate who is supposed to win in November can win the Hispanic/Latino vote. If those doubts continue; then the presumptive nominee might have a hard time defeating John McCain in November.

The question is: who will the Clinton supporters vote for?

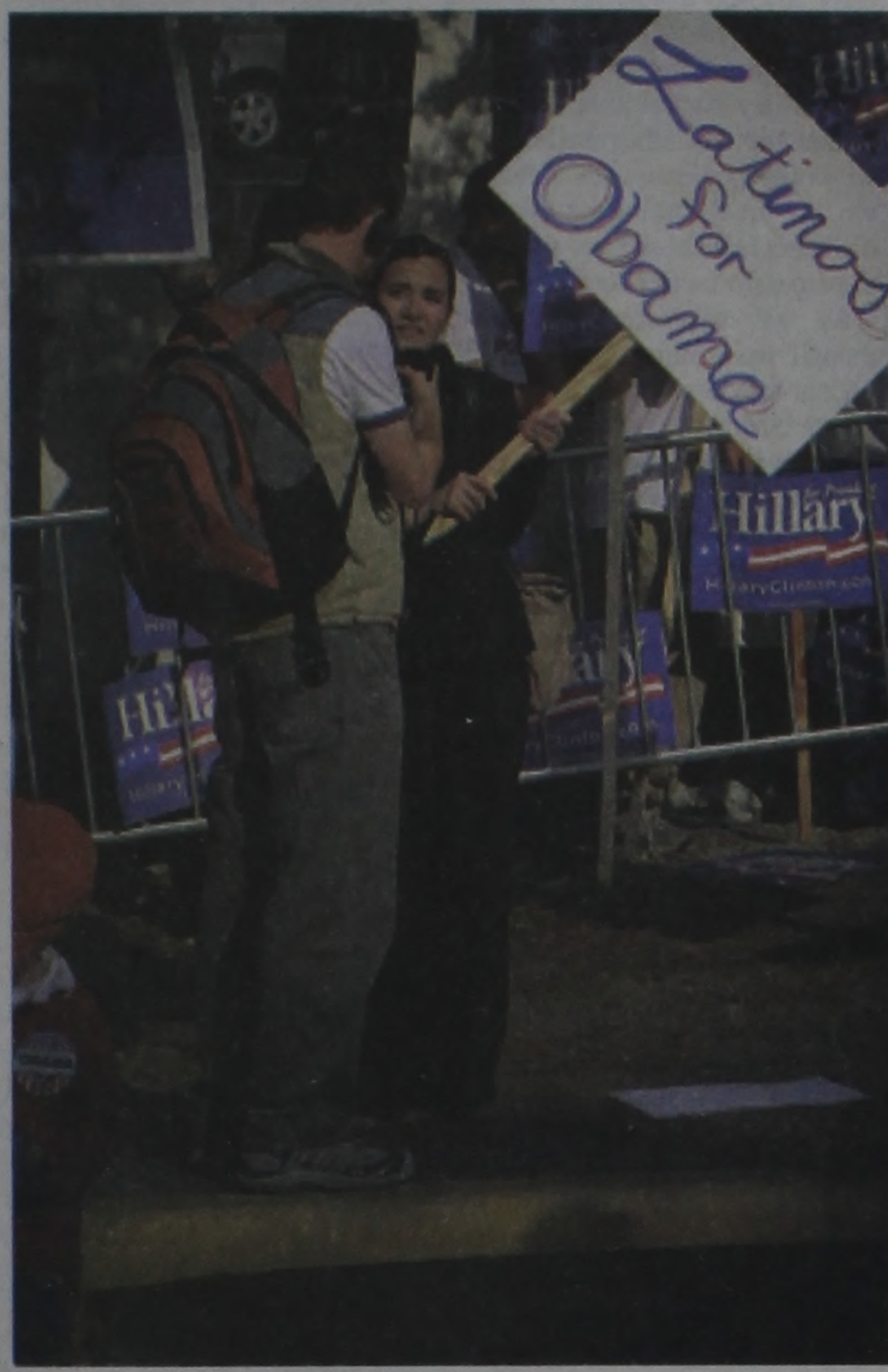
But that is not the only question which seeks an answer; as one of the concerns is whether the Hispanic populace will join the African American community and vote for Barack Obama.

Given the tension that exists between the two ethnic groups; that political marriage may be difficult to consummate.

In an article in The New Yorker magazine, Sergio Bendixen a pollster for Hillary Clinton and expert on Hispanic affairs said this: "the Hispanic voter has not demonstrated a lot of good will or affinity when it comes to supporting a black candidate".

A survey by a group of minorities conducted by New American Media in 2007 found that 61% of Hispanics prefer relationships with Anglos or whites; in comparison to the 3% who prefer relationships with blacks.

At the conclusion of the primary in Illinois; Obama's home state; researchers concluded that Obama's defeat had been due to the inability of African Americans and Hispan-



ics to unite and support Obama. Juan Rangel; director of UNO; an organization in Chicago put it this way: "The idea of unity in the fight for minority advancement which had been projected for a while; has been torn apart".

As an example, researchers cite the fact that less than half of the minority Hispanic districts voted for Obama.

So why did Obama lose? Voters told the newspaper La Raza that neither race nor skin color was a factor in their voting choice. "I think the reason that Latinos did not vote for Obama is not due to race; rather it was because Latinos recognize the work of Hillary Clinton" said Danny Solis; a Clinton supporter.

Now that the race is between Obama and McCain; voters may very well decide that Obama represents a better opportunity for Latinos than does Senator John McCain. There are many examples of Hispanics voting for a black candidate as they did in Chicago when Harold Washington was elected Mayor; the only time an African American has won the position of Mayor.

But never before have the stakes been so high. Never before has a black candidate had to appeal to the Latino voter on such a grand scale. The fact that Obama had a hard time winning the Latino vote during the primaries does not bode

well for Obama. When you consider that traditionally Latino voters have stayed home on election day to show their displeasure with the candidates.

While this may be the case it may be a case of coincidence since most Latino voters share the same family and patriotic values. But when it comes to selecting a candidate who they feel is inadequate or insincere; perhaps they stay away from the polls on purpose; because they refuse to vote for party before the candidate.

It is definitely something for Barack Obama to think about.

Email: acruzts@aol.com

Editor's Note: Part of this report has been translated from the Spanish version of a story written by Areli Padilla.

## News Briefs

### TTU Doctoral Candidate Conducting Family Study

By Abel Cruz

Jennifer Ross, who is studying at Texas Tech University in order to obtain her PhD, is hoping to explore the relationship between parents and children in the Mexican American community. Ross will then write her doctoral dissertation on what her research has revealed about the Mexican American family unit.

It has long been suspected that cultural differences result in a different relationship pattern between parents and children in an ethnic family versus an Anglo family unit. Ross is hoping that her research will reveal just what those differences are and what effect they have on children as they progress through life.

In order to successfully complete her research, Ross is hoping to recruit 30 Mexican American families from Lubbock to participate in the study. The total time commitment is about 3 hours and participating families will be asked to go to the Tech campus.

In order to be able to participate, the household must consist of a Mexican American father and mother and at least 1 child.

At the end of the research period, participating children will receive a T-shirt; all families will receive a videotape of their session with researchers and all participants will be entered in a raffle for an opportunity to win \$100.00.

Interested persons may call 742-1114 or may email Abel Cruz at acruzts@aol.com. Email: ededitor@sbcglobal.net

## OBAMA, McCAIN BOTH VOW TO ACT ON IMMIGRATION IN FIRST 100

By Alex Meneses Miyashita  
Hispanic Link News Service

WASHINGTON, D.C. — The presidential candidates of the Democratic and Republican parties are now on record that, if elected in November, they will make immigration reform a priority in their first 100 days in office.

Addressing hundreds of Latino elected and appointed officials in separate appearances at the 25th annual conference of the National Association of Latino Elected and

Democrat leaders criticized McCain throughout the conference, claiming his position on immigration has been inconsistent since he began campaigning for president. They speculated his vacillation will cost him much Latino support in the fall.

In 2005, McCain coauthored a comprehensive reform bill with Democratic Sen. Edward Kennedy of Massachusetts. Under heavy pressure from conservatives, he

later withdrew support. "He flip-

Rosario Marin, U.S. Treasurer from 2001 to 2003, also praised McCain for "the incredible integrity, stamina, and fortitude of character" she said he had shown to lead on the issue. "Where is Obama in all of this? What has he done?" She added that of the two candidates, the GOP hopeful knows the Hispanic community better.

Both candidates were received warmly by the Hispanic leaders in the audience. Obama's reception, however, dwarfed that of his opponent. Both candidates were questioned regarding the economy, trade, education, health care and the war in Iraq.

"We are succeeding," McCain said in reference to the current U.S. military strategy.

Protesters interrupted his speech four times, mainly shouting opposition to his support to continuing U.S. involvement. They were quickly escorted from the room. NALEO president Arturo Vargas apologized to the candidate for the outbursts.

Obama, who supports ending the war, estimated it could take about 16 months to pull the troops out. He attacked its cost, saying the money could be targeted for education programs instead. He pointed out that a year's foreign aid to Latin America is equivalent to a week's spending in Iraq.

In other policy areas, the candidates expressed the positions they have been voicing throughout their campaigns.

"It's a great honor for NALEO to have been one of the first to have a dialogue with both of them," said Miami Dade County school board member Ana Rivas Logan, who supports McCain. "It shows their interest in our issues and our agenda."

(Alex Meneses Miyashita, based in Washington, D.C., is a correspondent for the Mexico City daily El Universal.) ©2008

## Hispanic voters gaining strength in key states

By STEPHEN OHLEMACHER  
WASHINGTON —

Voting by Hispanics surged in the last congressional elections, showing strength that could swing this year's presidential vote in closely contested states like Colorado, Nevada and New Mexico.

A government report released Tuesday shows that 5.6 million Hispanics voted in the 2006 general election, an increase of 18 percent over 2002, the previous year for a federal election without a presidential race on the ballot. That compares to a 7 percent increase among white voters and a 5 percent increase for black voters.

"For years they called the Latinos the sleeping giant. Well, they woke us up," said Luis Vera, general counsel for the League of United Latin American Citizens, or LULAC.

Vera said the debate over illegal immigration has energized Hispanic voters, a trend he expects to continue this year.

The presidential candidates are taking notice. Republican John McCain and Democrat Barack Obama both addressed the National Association of Latino Elected and Appointed Officials last week and both are scheduled to speak at the LULAC national convention next week.

Hispanics made up only 6 percent of American voters in 2006, according to the report by the Census Bureau. But their numbers are big enough to be decisive in several battleground states, especially in a tight race.

Colorado, Nevada, New Mexico and Florida all have a significant number of Hispanic voters. President Bush narrowly won all four states in 2004, and they could all be hotly contested this year.

"When you look at the battleground states, at least four of them are very heavily Hispanic," said Simon Rosenberg, head of a think tank called NDN, formerly the New Democrat Network. "We will see more (campaign) media heaped on Hispanic voters than at any time in American history."

Hispanics, long considered part of the Democratic base, have become swing voters in recent elections. President Bush did well among Hispanic voters in his two presidential victories. But many swung back to the Democrats in 2006, when many Republicans staked out tough positions against illegal immigration. The Democrats regain control of both houses of Congress.



## St. Theresa's Jamaica a Rousing Success

In a display of what good people can accomplish when they get together; Sunday afternoon's Jamaica at Saint Theresa's showed just that. With the music blaring and the smoke from the wood burning cookers



circling above; the hundreds of folks in attendance were all having a good time.

Saint Theresa's is a catholic parish located west Lubbock on upland just south of west 19th street. Every year organizers plan the yearly event which has come to be the major fundraising event to help pay for special parish projects or just expenses associated with the parish's programs like CCE; educational programs.

Other Catholic parishes in the area also hold their annual Jamaica's during the summer months. San Ramon parish in Woodrow will hold their festival on July 13 this year. One of the largest Jamaica's is held at Our Lady of Grace Church located in the 3100 block of Erskine Street. It is scheduled for Sunday August 24, 2008.

Email: ededitor@sbcglobal.net

## A Run to the Death

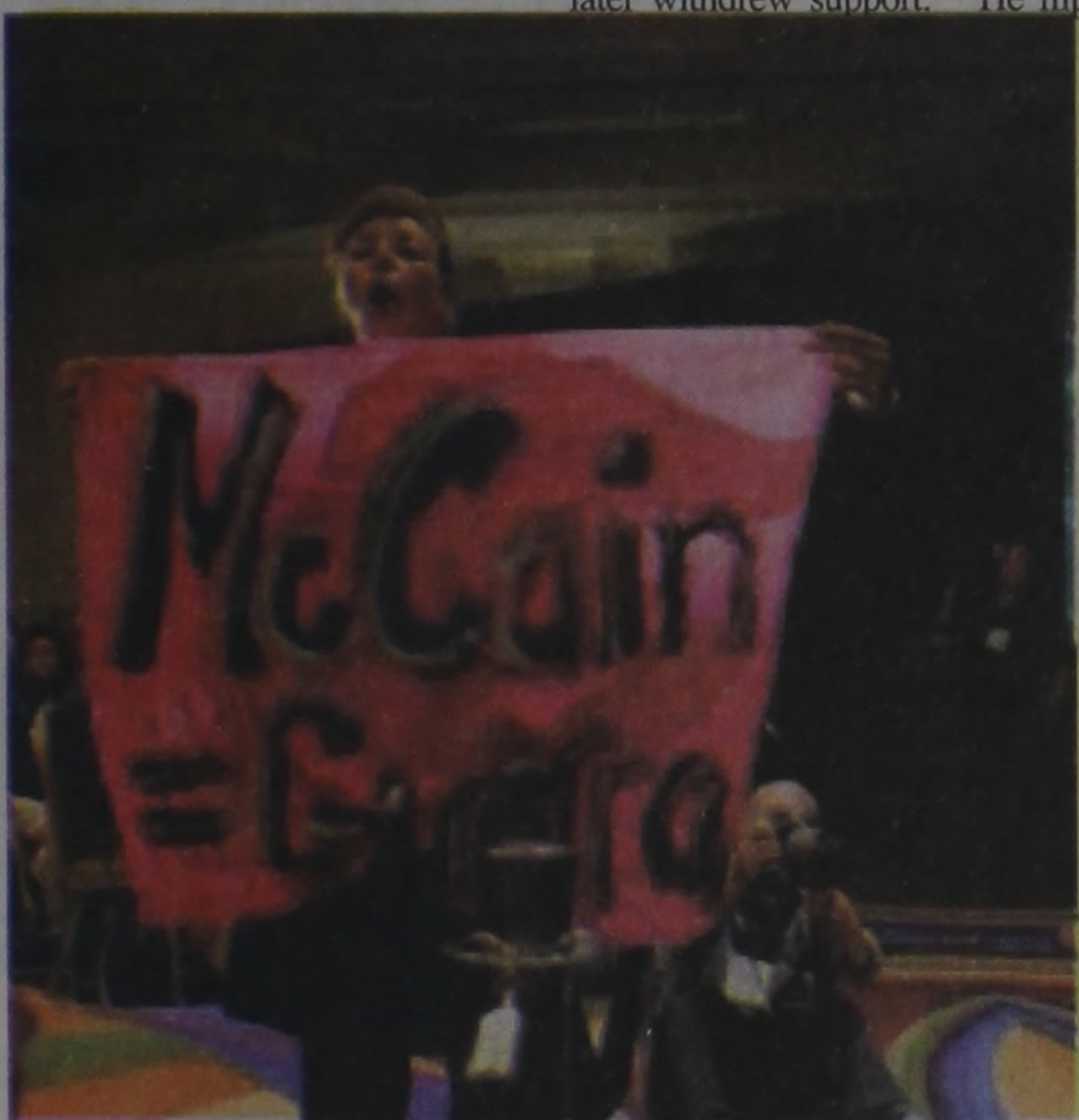
A 19 year old Lubbock youth is dead after a deadly rollover accident after fleeing from Lubbock police.

Leonrick Hastings, who police had stopped during a routine traffic stop; fled from a LPD officer as she was talking to him while he was inside the vehicle. The officer's patrol car camera shows Hastings speeding off as the officer is calling for assistance.

About 30 minutes after that incident; LPD officers found the vehicle overturned in an open field at Erskine and Ave P.

Police believe a passenger riding with Hastings fled the scene before officers arrived.

Email: ededitor@sbcglobal.net



Republican presidential candidate John McCain is interrupted by a demonstrator protesting the U.S. occupation in Iraq, while speaking to the 25th Annual conference and political convention of the National Association of Latino Elected and Appointed Officials (NALEO) in Washington

Appointed Officials here on June 27, Barack Obama (D) and John McCain (R) stressed the need to fix the current immigration system in a comprehensive way.

About one thousand Hispanic leaders gathered in the nation's capital to participate in the June 25-28 conference.

McCain emphasized that the borders should be secured before creating a temporary worker program or addressing the status of the undocumented. He said the latest congressional attempts to pass comprehensive reform failed because the public demanded security needs to be met first.

Obama spoke in favor of securing borders, cracking down on employers hiring unauthorized workers, creating a guest worker program and offering a path to legalization to 12 million immigrants.

He added the country must work closer with Mexico and Central America to help them strengthen their economies.

flopped... He went backwards," reacted Illinois State Sen. Iris Martínez.

Said Wisconsin state legislator Pedro Colón, "The reality is that he's left his own bill. As a legislator I understand that when I put a bill, I'm committing to a principle."

Democratic National Committee spokesperson Luis Miranda made the distinction that "comprehensive immigration reform is something different" than "enforcement first."

McCain's supporters countered by saying that of the two candidates, only the Republican aspirant has a track record of leadership to address the issue.

Ana Navarro, Hispanic advisor for the McCain campaign, contended that Obama has "never led or ever shown any presence on the immigration debate." He called it ironic that Democrats question McCain's commitment "when he has shown leadership, courage, (and) risked his political skin on the immigration issue."

El Editor  
Now Celebrating 31  
years. On the net  
ededitor.com  
806-763-3841

# Editorial

## Our Greatest Generation

Over the years, we have watched sadly as the greatest generation in Lubbock's Mexican American community's history has been slowly taking their leave.

We refer to those of our ancestors like our parents and grandparents who arrived in this city in the 20's 30's; 40' and 50's.

To us they represent the greatest generation of our community's history. They were the ones who struggled valiantly and sacrificed their very lives so that we may enjoy the successes we do today.

We are reminded of what we are losing quite often; as nearly every week a member of our community gets ill or someone else passes away. The scourges that are diabetes and cancer have taken a toll on a community where health care is an unaffordable luxury.

And as sad as it is to see those whom we love complete the aging process and return to their Maker; we must do everything we can to learn as much from them as we can before they are gone.

From them we can learn what it means to sacrifice. From them we can learn the lessons taught by segregation and discrimination. From them we can learn how to overcome society's ills. From them we can learn about working hard. From them we can learn how to keep our dignity intact when experiencing social injustices. From them we can learn what it means to rise above adversity; with our head held high and our dignity intact.

The death of our friend Carlos Quirino Sr. reminds us that life is fleeting and it is short. Before it is too late; let us reach out to the greatest generation and learn what is important in life and how we should all try and live it.

Before it is too late.

*Editorial are strictly the opinions of El Editor's editorial board which consist of Bidal Agüero, Olga Agüero, and editorial page editor Abel Cruz. They do not represent the views of anyone else associated with El Editor or those of our advertisers.*  
Email: eleditor@sbcglobal.net

## Is Obama too Liberal ?

By: Ysidro Gutierrez

Democrat Barack Obama is without argument the most Liberal Senator in Washington D.C. Obama earned this distinction with his "Left-Wing Liberal Voting Record." no one, not even Obama, disputes this fact - until now.

During the primary, it is normal and expected of Obama as the Democratic candidate to extol his Liberalism. It is also normal for a partisan politician to move to the political center for the General Election in November, but in the case of Obama, he didn't bother stopping there, he pole-vaulted all the way to the Conservative right.

As the election draws near Obama becomes more and more predictable. In a previous commentary I noted that he has adopted the strategy of pre-emptive politics. The pre-emptive moves he makes are indicators of what he believes are his weaknesses and vulnerabilities.

It was Obama himself who surprised the whole nation when he sided with Conservatives on the faith-based initiative, the Supreme Court ruling on guns and on the death penalty for child rapists. Obama's move to the right reminds me of the movie "Freaky Friday." In the movie the change is temporary. Like the movie, Obama's embrace of Conservatism will most likely end in November after the election. Then he'll revert to his real self.

By embracing Conservative issues Obama is also signaling that his own base is secure. He feels completely confident that Liberals will not object to his strategy. Why, do Liberals not object? Perhaps the "Freaky Friday" analogy explains their silence. They know that once elected, he will revert to his ultra-Left wing Liberal ways.

Conservatives believe most Americans share their fiscal and social philosophy. They are baffled and hard pressed to explain the popularity of Obama, the extreme Left-Wing Liberal candidate who promises to "Raise Taxes" and take American on a sharp left turn down Liberal Lane of the 1960's and 1970's.

Will Americans really vote to go back to the days of higher taxes and bigger government? Perhaps not!

The American experiment in Liberalism hit a bump in the road during the Ronald Reagan era. It was about this time that Conservatives made the word "Liberal" a dirty word. Conservatives were also successful in making Democrats synonymous with Liberalism. Democrats unable to shake the Liberal label were soundly defeated time and again especially here in Lubbock and West Texas.

Two good example of American rejection of Liberalism are the George McGovern and Michael Dukakis defeats of 1972 and 1988 respectively. McGovern was the anti-war candidate of 1972 and Dukakis was the "Change Washington" candidate of 1988. Both suffered scathing rejections in the voting booth due in large part to their Liberalism.

This election year Obama is both the "anti-war and change" candidate and like McGovern and Dukakis, is an ultra-Liberal. Will it be déjà vu all over again? Will Americans reject Liberalism again, or will Americans fall prey to the smooth talking Liberal Obama? Friend and detractor alike admit, he is the best and smoothest talker in America - he is an effective orator, a master of the English language.

Conservatives argue that Liberalism carries a high dollar cost and a high social cost. It makes people dependent on big Government and is damaging to family values. Liberals support and promote abortion including partial birth abortion. Obama's record on abortion is clear. He voted against a bill to protect children born alive. It should be clear to pro-life Christians that Obama is far left of the horrendous partial birth abortion issue.

There are many reasons for Obama's popularity but in this commentators opinion the most compelling explanation for the rise of an ultra-Liberal like Obama can be found in two words and a syllable: George W. Bush.

Most candidates running for office in November are doing everything possible to distance themselves from "Dubya" - everyone that is except Obama.

This week Obama indicated he would adopt the Bush faith-based initiative. Yep, go ahead and pick yourself up off the floor and dust yourself off. It's true, that is exactly what he said.

While everyone is running from Dubya, Obama, who in one breath says we don't want a continuation of the Bush years, says in the next breath he'll continue the Bush years. Watch out, he may try to sell you a bridge in Brooklyn with his third breath.

He also said he was appalled by the Supreme Court ruling against the Death Penalty in the Florida child rape case. He applauded the Supreme Court ruling in favor of the right to keep and bear arms. Is it "Freaky Friday" or what?

Obama's has four months to convince voters that he is a Conservative of sorts by his embrace of traditional Conservative issues. However, I recall the picture of Michael Dukakis driving an Army Tank in a futile effort to dispel the notion that he was weak on defense. It didn't work for Dukakis - will Obama's gamble pay off?

A poll this week shows that 25% of Americans believe Obama is not patriotic. Obama himself is witness to this. The American Flag lapel pin was a controversy of his own making as was his refusal to place his hand over his heart during the Pledge of Allegiance. Pictures of both incidents are all over the internet. Conservatives are certain to use these to cast doubt on Obama's patriotism.

A convincing argument can be made that Obama's efforts to be Conservative are a ruse and self admission that he really is what the voting record shows him to be - Obama is an Ultra Left Wing Liberal.

Send all your community events and announcements to eleditor@sbcglobal.net or mail to P.O. Box 11250 Lubbock, TX 79408 For Advertising Call 806-763-3841

# The Significance of the Fourth of July

By Abel Cruz

The fourth of July gives all an opportunity to remind each other just what it means to be an American. The only problem is that we don't often take the time to contemplate the significance of the date.

Most of us have all learned the same history lesson about how Paul Revere rode out into the countryside to warn that "the British were coming; the British are coming".

But what does it signify today for us? Why is it that we take to the events like Fourth on Broadway or go see the fireworks at McKenzie Park to commemorate our nation's birthday?

For nearly 12 years, I celebrated every Fourth of July in our nation's capitol; Washington, DC. And while I did not attend every celebration held on the National Mall; I attended the majority of them. Each year the Parks Service and police and anyone else associated with security would work hours on end to put on the fireworks display and the concert tribute to America held on the grounds of the Capitol Building.

The anticipation would build throughout the day until nightfall when the fireworks would burst out into the night sky above the crowd's heads; and everyone would go OH! Or My God! or just stand there in silence in awe of the amazing sight.

The first time I witnessed the fireworks in 1989; all I could do was just stand there in silence. I was amazed at the color and the booming sounds and the bursts of light looked so close I actually felt that I could reach up and touch them.

It still brings a feeling of euphoria just reliving that moment.

As I drove home that night, trying not to get lost; since I had arrived in DC just 35 days before the fourth; I started to cry.

It was a happy kind of cry though.

I was awed by the place and I was awed that I was there. A young 36 year old Mexican American from

Lubbock, Texas; someone who had once worked for \$8 dollars a day in the cotton fields around Lubbock and washed dishes at the old original Pancake House Restaurant for minimum wage.

I felt grateful to my parents and family; and then I began to realize the significance of the fourth of July; for me.

The birth of this nation; through the sacrifices of others; had allowed me to achieve things I had only dreamt about. Their sacrifices and battle to the death against the tyranny and oppression of the British government had been the genesis of my professional success in life.

Had they backed down and not fought for what they believed in; we could not enjoy the freedoms we do today. Someone like me could not have been there that night to witness what freedom means.

As we celebrate this fourth though; we must guard against taking our freedoms too lightly and for granted. Much too often; we allow ourselves to fall into a trap where we think we are owed freedom instead of earning it and being deserving of it.

When we do not take time to get engaged in political and social debates; we ignore one of our most basic rights. When we do not express our patriotism in a dignified way; we ridicule those that died bravely in battle. When we fail to recognize our loyal military veterans; we shun the very people who have fought to keep us free.

Let us all make a commitment that this year; before we head off to the fourth on Broadway; or to the parks for our cookouts; that we will pause for a few minutes to express our appreciation and thank God; or whomever you choose to worship; for allowing us to live in this great country. Let us be thankful for our freedoms; and let us especially thank all those who fought and died to keep us free.  
Happy Fourth of July!  
Email: acruzts@aol.com

## Comentario

Renovar los Lazos de Patriotismo en el Día de Independencia  
Dallas TX.- El diputado estatal por el Distrito 104 de Dallas, Roberto Alonzo, lanzó hoy un llamado a la comunidad latina en general para que renueve con este país sus lazos de "patriotismo" ahora que este próximo 4 de julio se cumplen 232 años de haberse declarado la Independencia de Estados Unidos del Reino de la Gran Bretaña.

Alonzo pidió además a todos los padres de familia fomentar desde pequeños a sus hijos "el amor a esta nación, que seguramente será su nuevo país tal y como lo ha demostrado la historia de la migración latina". "A todos los hispanos en general y principalmente a los migrantes naturalizados estadounidenses, los exhorto a que renueven con este país sus lazos de patriotismo este próximo 4 de julio, Día de la Independencia de Estados Unidos, ya que seguramente esta nación será siempre para ellos, sus hijos y sus generaciones futuras, su nuevo hogar, su país para el resto de sus vidas", enfatizó.

Para el influyente legislador demócrata mexicano americano, esta fecha histórica -además de ser recordada como es tradicional con todo tipo de festejos- debe llevar consigo la concientización de todo el pueblo estadounidense, incluidos los inmigrantes, sobre la importancia de convertir a la naciente nación norteamericana en un país "libre, soberano e independiente, amante de la libertad que condenó y erradicó para siempre el terrible mal de la esclavitud".

Por tal motivo, dijo que este 4 de julio hay que recordarles a "nuestros hijos y a toda la juventud la importancia de esta fecha, en la que hombres amantes de la libertad, la justicia y la democracia ofrecieron sus vidas a cambio de la independencia de nuestro país y la libertad de todos nosotros".

Con respecto al movimiento de liberación, el reconocido político de Dallas recordó que la guerra de Independencia fue un conflicto que enfrentó a las primeras 13 colonias estadounidenses en América del Norte contra el Reino de la Gran Bretaña. Esta guerra por la soberanía del país ocurrió entre los años 1775 y 1783, finalizando con la firma del Tratado de París. Sin embargo, el legislador mexicano americano indicó que fue precisamente el 4 de julio de 1776 cuando los miembros del Congreso Continental votaron por unanimidad la Declaración de Independencia que daba libertad y soberanía a los estados del Norte de América.

El histórico documento -señaló- brindaba a dichos estados el derecho de crear un gobierno propio al margen de la corona británica en 1776. El Congreso de Carolina del Norte fue el primero de varios estados en declarar su independencia. Virginia siguió sus pasos, consolidándose así la Independencia de los Estados Unidos. Roberto Alonzo indicó que un mes antes (en junio de 1776), Richard Henry Lee declaró que las colonias del Norte de América eran y tenían el derecho a ser estados libres e independientes, que no estaban obligados a guardar lealtad alguna al Reino de la Gran Bretaña.

Fue Thomas Jefferson el responsable de redactar el histórico documento libertario en el que se indicaba sobre la situación que vivía en ese entonces Norteamérica. "Este fue un hecho histórico que nunca debería de ser olvidado por todos los estadounidenses, porque en este documento Jefferson atacó duramente la esclavitud y el comercio de esclavos", enfatizó el político demócrata. Roberto Alonzo recaló que ante tales acontecimientos, la Declaración de Independencia -que fue adoptada el 4 de julio de 1776- debe ser en esta ocasión y para siempre un festejo para renovar entre todos los estadounidenses, incluidos los naturalizados y los inmigrantes, "el patriotismo y amor hacia Estados Unidos, ya que se ha convertido y convertirá en el país de ellos, sus hijos y sus futuras generaciones".

Roberto R. Alonzo is a State Representative from Dallas; District 104. He can be reached at 214-942-7104.

# "Freedom of Expression"

## An Open Forum Where Readers Express their Views and Opinions

### The Fourth of July

"I pledge allegiance to the flag, of the United States of America..."  
This is how children all over the United States start their school day. I should know; I did the same for many, many years. And it's during this time of year when fireworks, cook-outs and patriotism abound that I reflect upon the meaning of that pledge.

As an American (using that term very loosely because all of us living in North, Central and South America are Americans) of Hispanic descent I feel great joy in the fact that I am American. And yet, I feel great joy as well in my heritage and culture, including that of Mexico and Spain.

To many non-Hispanics, this global perspective is un-American. In fact, some cannot fathom the idea of having love for two countries, love of being multilingual, love of two very distinct (and yet each in their own right) wonderful cultures, customs and traditions.

I am truly blessed for having the ability to experience these two worlds at the same time. So much so; that I am able to celebrate the 4th of July, Cinco de Mayo and the 16 de Septiembre.

So much so, that I am able to celebrate Thanksgiving, Dia de Los Muertos, and Mother's Day (more than once a year).

And yet, I do draw a rather significant distinction between my two loves. Although unashamed of whom I am and whence I came, my allegiance is to the United States of America. I did and do pledge allegiance to this wonderful country and not to my beloved Mexico or Spain. If necessary, I will defend this nation and my children, if called upon, will do the same.

Putting it differently, my husband loves his family but, if push come to shove, he'll pick me over any of them because I am his wife. Not because he's afraid of me (he better not be) or loves me more (than his mother, let's say), not because I'm always right (although I am), but because I am his wife.

There can only be one wife whereas, there can be many in his family that he loves. Ultimately, allegiance dictates picking one over the other.

So, this coming weekend on the 4th of July and I say, "Que Viva Mexico! Oops, I mean where are the hot dogs, parades and fireworks? Because you know, I'll be there.

I and my American family will be there smiling, proud and grateful for this great country of ours.

RMS, Lubbock

## Why Bush Believes as he Does

Long ago I concluded the Iraq War actually was a religious war with far reaching intent; the first step in the reduction of the Middle East to Geo. W. Bush's concept of Freedom based on an imposed democratic model.

Chapter Eleven of Scott McClellan's book leads readers to the threshold of this conclusion without walking us through it. But it seems to me there is enough collateral evidence to suggest if he had, we'd discover the truth; President Bush has a Messiah complex. He thinks of himself as infallible in pursuit of a goal his political base embraces and the Ohio Evangelist Rod Parsley preaches; that America's destiny is to defeat Islam, and whose motto could be, "the end justifies the means." In this Bush was [is] aided by Karl Rove, architect of Bush's permanent campaign, but whose concept seems to have exceeded the ability of the president to fully comprehend. It reveals Bush as no better than any other "worthy-bearer" of the evangelical Gospel that presumes that Christianity's God [of some 30% of the world's population] is the One God of All Nations, above which there can be no other. The sacrifice Bush expects of

is for Christianity's sake in its battle for supremacy in the Middle East. The tears he sheds for the wounded and the dead is countered by his determination to win at all costs the war against Islam. As a primary disciple of Jesus, his faith is misguided because, as are all religions, Christianity is a mythical characterization of Jesus' life. Yet he is unwilling to accept that [his] God would deceive him, believing finally that He will prevail in the long run. And, so, the beat goes on.

It is this inability of Geo. W. Bush to admit his error that got to Scott McClellan whose book is a most considerate account of the Bush presidency. I confess that after reading it, I softened my opinion toward Bush, who I saw in a somewhat different light.

He is a victim of his own credulity whose constant use of the phrase, "I believe," became the watchword of most of his Administration. His religious belief is the hallmark of his Office supported by political maneuverings, and his incredulity its weakness.

The turning point for Scott McClellan [himself a devout, but logical Christian] came when at a news conference Bush could not recall or admit to having made any mistakes, but it began when on Meet the Press the president was asked by Tim Russert if "you believe the Iraq War is a war of choice or a war of necessity?" McClellan would describe how later Bush "seemed puzzled and asked me what Russert was getting at with the question" [p. 202-03].

The Republican Right, including the evangelical Religious Right operates as if it were modeled on the Vatican when believers, as did the Catholic Index, listed books it decided went against dogma, or otherwise ridiculed their authors. But McClellan's book certainly should be read, for it's a veritable primer of Political strategy regardless of Party, and is honestly and compassionately written.

Kenneth Ramey 2081 Fallbrook Ct. Paso Robles, CA 93446 darken1@sbcglobal.net

"Freedom of Expression" is a weekly feature of El Editor. We invite readers to submit their letters, commentaries and opinions for publication. All submissions will be subject to our editorial policies and practices; and may be edited due to space limitations. Ideas and opinions are strictly those of the writer and do not represent nor reflect anyone else's views and opinions. Submissions may be sent via email to eleditor@sbcglobal.net



**El Editor**  
is a weekly bilingual newspaper published by Amigo Publications in Lubbock and Midland/Odessa Texas. El Editor has been published on a weekly basis since 1977. Our physical address for overnight delivery is 1502 Ave. M in Lubbock, TX 79401. El Editor is available on the internet at http://www.eleditor.com and is distributed throughout West Texas in retail outlets. Opinions expressed in El Editor are those of the individual writer and not necessarily those of the publisher or the advertisers. Advertising information available by emailing us at eleditor@sbcglobal.net or by calling us at 806-763-3841. Opinions and commentaries are welcome and can be sent to the same email address. All opinions and letters to the editor must contain the writer's name, address and phone number but name can be withheld at the writer's request. Address and telephone number will not be published.

**Publisher Bidal Agüero**  
Business Manager  
**Olga Riojas Agüero**  
Contributing Columnist Abel Cruz

# Thoughts from Bidal on the Passing of Señor Quirino

I never really knew Carlos Quirino Sr. until the early 1970's; his introduction to me will come later in this narrative. But I certainly knew about his accomplishments early in life when I became interested in baseball and began attending ball games at Lubbock's Northern Little League baseball fields.



Little did I know then that the field had been built from basically a sandlot to a park that hosted top teams made up of young boys who otherwise had nothing to do in the Barrio. All this was made possible through the efforts of Señor Quirino, who I knew only as the coach of one of the top teams called the Rockets. Back then, Father O'Brien; from San Jose Catholic Church was also instrumental in the league; as were other men in the community.



My closest association with Señor Quirino was during the organization of the celebration of Las Fiestas here in Lubbock. An inexperienced group of kids, including myself, decided they wanted to revive the celebration. It seemed that Señor Quirino came to our rescue to bring us back to earth on all our decisions and therefore served as our mentor and most respected advisor of the group.

My fondest recollection was when our group decided to have an Adelita as the symbol of Las Fiestas instead of a "Reina" or queen of the fiestas; as had been the tradition. Prior to that year, a Reina de las Fiestas or queen of the fiestas was selected to serve as the fiesta's queen. Our idea was to crown an "Adelita" instead of a queen; since Adelita was a Mexican Revolutionary figure and represented the struggles we were going through back in the 70's.

"Están locos!" You all are crazy! That was Señor Quirino's first reaction. But as we evolved the reasoning behind having an Adelita became clearer, and Señor Quirino grew to accept and love the newly established tradition.

Throughout the years it seemed Señor Quirino remained involved in everything from the Raza Unida Party on the political front to participating in many student activities at the university level. We always welcomed and treasured his opinions.

Señor Quirino will be missed on this earth but we can rest assured that his love for justice and humanity will live on in the minds of all of us that got to know and love him.

## OBITUARIOS

### CARLOS A. QUIRINO, SR.

Carlos A. Quirino Sr., 80, a leading figure in the Lubbock community and the Guadalupe Barrio, died at his home on June 30, 2008.

Mr. Quirino was born in Colorado City, Texas on February 4, 1928. He moved to Lubbock in 1942.

Mr. Quirino was employed by the Armour and Company meat processing plant in Lubbock; he was a shop steward for the local American Meat Cutters of America; an AFL-CIO union member shop.

Funeral services are as follows: Rosary; Wednesday at 7:00PM at Saint Joseph Catholic Church at 102 N. Ave P; Funeral Mass will be celebrated Thursday morning at 11:00 AM; also at Saint Joseph; officiated by Father Martin Pina; interment follows at Peaceful Gardens Cemetery in Woodrow.

Funeral Arrangements are being handled by Guajardo's Funeral Home.

Mr. Quirino is survived by his wife of 58 years; Felice "Vica" Gutierrez Quirino. He was preceded in death by his parents Anacleto Sr. & Ignacia Acosta Quirino; Brothers

Adolfo I; Arturo; Francis Xavier; Anacleto Jr. and Wilfredo A. Quirino. He is also survived by his sons Carlos Jr. & Lile Quirino of Lubbock and Sam Quirino of Arcadia, CA; daughters Mary Ann & Joe Rodriguez; and Silvia Quirino & Rudy Trevino both of Lubbock; granddaughters Marisa & son Nathan Quirino of Katy, TX; Xochitl & Junior Garza and sons Cameron and Caleb of Tucson, AZ; Vanessa Quirino & George Sulaica and son Gregory of Cypress, TX; Gabrielle Trevino & Bobby Urrutia and children Eric, Gabriel and Sydney of Lubbock; Lauren Rodriguez of Lubbock; grandson: Phillip Michael Trevino of Lubbock; brothers: Isaac A. Quirino of Phoenix, AZ; Eduardo A. Quirino of Lubbock; Jose Maria A. Quirino of San Diego, CA; Leopoldo A. Quirino of Carrollton, TX; Sisters: Yvonne Quirino of Albuquerque, NM; Cecelia Gonzalez of Lubbock; Consuelo Wallis of Aurora, CA

Honorary Pallbearers will be Philip Michael Trevino, Lauren Rodriguez, Cameron Garza, Nathan Quirino, Gregory Sulaica, Caleb Garza, and Eric Urrutia.

Mr. Quirino was a life long member of San Jose Catholic Church and was a member of the Guadalupanos, the Knights of Columbus (4th Degree Knight); and past parliamentarian in the Guadalupe Neighborhood Association.

The Quirino family wishes to express special thanks and appreciation to Josie Alvarado RN, Essential Home Health & Staff, Hospice of Lubbock and Angie Jimenez Astorga.

### ERNESTINA DIAZ GUAJARDO

Our beloved Ernestina Diaz Guajardo, age 86, entered into rest Monday, June 23, 2008 at the Wilford Hall Medical Center in San Antonio, Texas. She was born to Guadalupe and Dolores Diaz on June 7, 1922 in Del Rio. Ernestina was an educator for the SFDRICSD for 39 years and a licensed funeral director for over 50 years. She was the co-founder and president of Guajardo Family Investments, Inc., which owns Don's Funeral Chapels. Preceding her in death was her husband of 54 years, Donato B. Guajardo, Sr. and sisters: Adela D. Guerra, Alicia Diaz, Elvida Diaz, Dolores D. Perry, and Amelia D. Castañon; Ernestina is survived by her children: Donato B. Guajardo, Jr. of Del Rio, Diana Martinez and husband Tomas Martinez of Rio Rico, AZ, and Ronald J. Guajardo and wife Hilda Guajardo of Lubbock, Tx; sister, Elia Robles of Del Rio; grandchildren: Tami Espinoza, Donna Wene, Brenda Martinez, Crissy Martinez, Farah Martinez, Lorena Martinez, Stephanie Ortega, Donato Guajardo III, Briana Bal-lenger, T.J. Martinez, Joe Ron Martinez, R.J. Guajardo, and Stephen Guajardo; She is also survived by her 5 great grandchildren and numerous nieces and nephews. A Mass of Christian burial was held on Saturday, June 28, 2008 at 11 a.m. at Our Lady of Guadalupe Church. Interment followed at Sacred Heart Catholic Cemetery. Pallbearers were Ruben Gutierrez, Tony Faz, Ralph Guerra, Joey Ramos, Rick Robles, and Johnny Guajardo. El Editor Publisher and staff and Abel Cruz wishes to express our most sincere condolences to both the Quirino Family and the Guajardo Family.

On the Internet -www. eleditor.com

# Carlos Quirino Sr. Hispanic voters Por Pasar a Mejor Vida

By Nephtali De León

del Barrio de Guadalupe muy cerquita de la iglesia (y también calle del diablo) salió un líder conocido Carlos Quirino Sr.

tal vez la combinación le enseñó lo malo y bueno porque andaba entre la gente peleando por dignidad y la justicia presente

en todo estaba metido en política y cultura era un servidor del pueblo su consejo era pa' todos y quería su pueblo unido

no pedía fama ni gloria su fuerza era sencillez y su trabajo a la vez... por eso todos buscaban la voz del Señor Quirino

la linda Raza de Lubbock y pueblos circunvecinos tienen ya mejor destino por fuerza y actividad del Señor Carlos Quirino

fue casi su vida entera que dedicó este señor a pelear las condiciones de injusticias y traiciones

los angeles y el señor se llevaron a Quirino pa' que organize en el cielo Fiesta Patrias pa' bailar y gozar a todo vuelo!  
© Nephtali De León

It is with a sense of gratitude and companionship that myself and my family, particularly those in Lubbock, my mother María Guadalupe De León, my sister, Mariá Rangel and her sons, my nephews, Miguel and Xavier Rangel, join the Quirino family in their grief and their sorrow, but also in a celebration to have been privileged to have been part of this unusual human being, Mr. Carlos Quirino Sr., who was an outstanding leader and example for those of us who came after him, struggled alongside him and often followed in admiration and respect.

Nephtali De León, Chicano Author/Muralist/Poet, San Antonio, Texas

# Hispanic voters

from page 1  
McCain and Obama have both supported comprehensive packages that included an eventual path to citizenship for the estimated 12 million immigrants in the country illegally. McCain, however, now says he would secure the border first.

A recent AP-Yahoo News poll showed that Obama leads McCain among Hispanics, 47 percent to 22 percent with 26 percent undecided.

Still, Obama, who is trying to become the first black president, doesn't have a lock on the Hispanic vote. During the Democratic primary, Hispanics preferred rival Hillary Rodham Clinton to Obama by nearly 2-to-1.

The Census data comes from a national survey which asks 50,000 residents after each federal election whether they were registered to vote and whether they voted. The survey does not ask about candidate preferences or political affiliations.

The Associated Press compared voting statistics from the 2006 and 2002 surveys. The 2004 survey was not included because voter turnout in presidential elections is much higher than in the off years.

Voter turnout was up for all racial and ethnic groups in 2006. Overall, 48 percent of voting-age citizens cast a ballot in 2006, the highest percentage in a non-presidential year since 1994, when the Republicans took control of Congress.

Hispanics are the nation's largest and fastest growing minority group, though they have been slow to gain political power nationally because only 60 percent of adult Hispanics are U.S. citizens, according to the Census Bureau.

Both political parties, however, see their voting strength growing. "Just looking at the demographics, whichever party ends up winning the Latino vote will be the majority party in the 21st century," Rosenberg said.

READ  
EL EDITOR ON  
THE INTERNET  
ELEDITOR.  
COM

# What Latinos want from their president

Any candidate who wants to attract this crucial voting bloc must address racial equality.

By Alberto R. Gonzales

Sen. Barack Obama's presidential campaign has reignited an examination of race relations in America. It has led some to question how deep the divide is between black and white Americans. From my perspective, the question ignores the reality of our diverse society. We must also consider the divide between the majority from another group, one that I happen to belong to: Latinos.

According to the Pew Research Center, Latinos are the nation's largest minority group, at 42 million people and 14% of the population. By 2050, that population will triple, to 128 million, which will be 29% of the American population.

Those numbers are already having a political impact. Just how strong it may be could become clear in November. In a close presidential election, the Latino vote could decide the outcome. For example, in the closely contested strategic states of New Mexico, Florida and Colorado, Latinos make up, respectively, 37%, 14% and 12% of eligible voters.

The conventional wisdom is that Latinos vote Democratic. But not necessarily. In 1999, according to a Pew Hispanic Center report published in 2007, Democrats enjoyed a 33% advantage over Republicans in partisan allegiance among Latino registered voters. However, in 2003, a sufficient number of Latinos voted for Republican Arnold Schwarzenegger (over a respected Latino Democrat) to make Schwarzenegger the governor of California. In 2004, President Bush won a historic percentage of the Latino vote (more than 40%). By 2006, again according to the Pew Hispanic Center, the Democrats' edge in partisan allegiance had dropped to 21%.

Pew's numbers now show that Latino voters are heading back into the Democratic fold, but the message in these voting patterns and in the demographic projections is that neither party can afford to take the Latino vote for granted.

The great diversity within the Latino population presents a challenge for both parties. Mexican Americans in Texas, Cuban Americans in Florida and Puerto Rican Americans in New York do not agree on every issue. But — while I can't speak for all Latinos — I believe there are issues that resonate for us all.

Among them, of course, is immigration. Latino support will swing to the political party that has the courage and fortitude to put forward a specific immigration solution that is effective and efficient in securing our borders, that supports the economic interests of the nation

and that is compassionate in a way that is consistent with the character of a nation of immigrants.

Beyond immigration, both parties need to forge closer relationships with Latino voters. They need to connect with and make use of surrogates, as the Democrats have done with L.A. Mayor Antonio Villaraigosa. They need to make more contact, an effort both parties launched last weekend, when they spoke to a conference of Latino elected and appointed officials in Washington. More important, they need to embrace policies from the Latino point of view.

What is that point of view? For starters, we may now wear suits on Wall Street or Main Street, but we know the experience — personally or from our parents and grandparents — of working in the fields, on the docks and in the kitchen. We want a job, not a handout. We value opportunity over more government. We are risk takers, willing to bet on ourselves and start a business. We want a society that recognizes and rewards us based on our hard work and ingenuity, not our skin color.

We are unabashedly proud of America, and we are prepared to enlist, fight and die for this country, sometimes even without the right to vote for its leaders. We believe an education represents freedom in America, and we are willing to work multiple jobs so our children can go to college.

Finally, although we know that America strives to be a fair country, the harsh reality is we are not one nation with liberty and justice for all. And yet equal opportunity — to a job, to capital and to credit — is a cornerstone of American success. The promise of equal opportunity is what drew our parents and grandparents and what still draws immigrants to the U.S., and it is what firmly knits them into the country once they are citizens.

As we move to the next phase of the presidential campaign, some people may try to discourage discussion about race relations in favor of issues they say are of greater importance: the war against Al Qaeda, the cost of energy, the sub-prime mortgage crisis. However, we need leaders who appreciate — and who choose to confront — the crucial elements of racial inequality within these so-called bigger issues. Those are the leaders who are likely to be successful in finding effective solutions to our most important challenges.

I have said often that Latinos share a common prayer: "Just give me a chance to succeed." I believe that the candidate who will win Latino votes is the one who understands that desire and who will engage the issue of racial equality for Americans of all colors. It's politically wise. More important, it is the right thing to do for our nation.

COMPRA UN | RECIBE UNO

# HUE™ GRATIS

de Samsung



SÓLO \$29.99

Después de recibir reembolsos por correo de \$50 con un acuerdo pre-activación de 21 días en ambas líneas. Consulta la oferta anterior para obtener más detalles. Incluye dos tarjetas de colores. Se muestran las tarjetas representativas.

Mi Circulo<sup>®</sup>

## LLAMADAS ilimitadas gratis

a 5, 10 o 20 números de cualquier compañía

Agrega Líneas Familiares desde \$9.99/mes



Hemos recibido "El Empate por La Mayor Calificación en el Desempeño de Calidad de Llamadas Entre los Usuarios de Teléfonos Móviles en la Región Suroeste"\*

alltel siempre.com 1-877-siempre

<p><b>Tiendas Alltel</b> • Estas tiendas ahora abren los domingos.</p> <p><b>Brownfield</b> 405 Lubbock Rd.   (806) 637-3300</p> <p><b>Lamesa</b> 701 N. Dallas   (806) 872-7282</p> <p><b>Levelland</b> 409 E. Hwy. 114   (806) 894-8004</p> <p><b>Lubbock</b> 405 Slide Rd.   (806) 791-6444 3103 34th St.   (806) 797-2265 5217 82nd St.   (806) 798-0184 5810 W. Loop 289   (806) 281-5000</p>	<p><b>Midland</b> 2106 Rankin Hwy.   (432) 683-9801</p> <p><b>Odessa</b> 3131 E. University Blvd.   (432) 363-9500</p> <p><b>Plainview</b> 1601 Kermit St.   (806) 293-7366</p> <p><b>Seminole</b> 200 S. Main St.   (432) 758-1200</p> <p style="font-weight: bold; font-size: 0.9em;">Compra en las tiendas participantes:</p> <p style="font-size: 0.8em; margin: 0;">Equipos y ofertas promocionales podrían variar en estas tiendas.</p> <p><b>Brownfield</b> Trio Wireless   (806) 637-0739</p>	<p><b>Denver City</b> Southwest Comm.   (806) 592-7496</p> <p><b>Lamesa</b> Trio Wireless   (806) 777-8538 Venture Comm.   (806) 872-0216</p> <p><b>Levelland</b> Reaction Wireless   (806) 894-4003</p> <p><b>Lubbock</b> Absolutely Wireless   (806) 785-3488 Trio Wireless   (806) 368-8741 Trio Wireless   (806) 747-8999 Trio Wireless   (806) 797-1290 Wireless 4 U   (806) 795-9900 Wireless Toyz   (806) 798-8300</p>	<p><b>Plainview</b> Reaction Wireless   (806) 296-0009 Venture Comm.   (806) 291-9727</p> <p><b>Post</b> Reaction Wireless/PCC   (806) 495-0277</p> <p><b>Seminole</b> Trio Wireless   (432) 758-9828</p>
--	---	---	---

**Orgulloso Patrocinador de:**

Aplican impuestos federales, estatales y locales. Además, Alltel puede cobrar cargos mensuales por conectividad, cargos regulatorios, administrativos y por proporcionar el servicio 911 de hasta \$2.15 y tarifas federales y estatales del Fondo de Servicio Universal (ambas tarifas varían según el uso del cliente). Estas tarifas adicionales pueden no ser impuestos o cargos requeridos por el gobierno y están sujetos a cambios. Para obtener más información adicional acerca de tus impuestos, cuotas y tarifas, consulta a un representante de servicio al cliente de Alltel o a tu factura mensual. Mi Circulo: Servicio disponible para clientes nuevos y existentes en selectos planes actuales. Se requiere un plan de tarifas mínimo de \$49.99 para obtener un Plan de Mi Circulo con 5 números; \$59.99 para 10 números; \$89.99 para 20 números. Para los clientes del plan Smart Choice Pack, se requiere un plan de tarifas mínimo de \$69.99 para obtener un Plan de Mi Circulo con 5 números; \$89.99 para 10 números; \$129.99 para 20 números. Los números de Mi Circulo deben ser compartidos con todas las líneas de la cuenta primaria. El servicio no está disponible para los planes prepagos. Los clientes no pueden designar dentro de sus números telefónicos disponibles a su propio número móvil o correo de voz, números para obtener información de Directorio ni números que empiecen con 900. Las llamadas deben empezar y terminar en el área de llamadas de tu plan. Los números designados deben estar dentro de los Estados Unidos. El Prestacione puede ser descontinuado a discreción de Alltel. Deberás dejar pasar 24 horas para que los cambios a los números de Tu Circulo se hagan efectivos. Aplican restricciones a los clientes comerciales y del servicio prepago. Visita a un representante para obtener más detalles. Líneas adicionales por \$9.99: 1 línea debe ser línea primaria de servicio en uno de los planes de tarifas selectos de \$59.99 o más, con un máximo de 4 líneas secundarias por \$9.99/mes. Se requiere un contrato de servicio de 2 años por cada línea junto con la promoción de un teléfono. No está disponible en el plan Smart Choice Pack. Detalles del Teléfono: El teléfono incluye tarjetas roja y azul. Puedes comprar tarjetas opcionales. Los teléfonos y los reembolsos que aplican están disponibles por tiempo limitado, hasta agotar existencias con la activación de un plan de tarifas que califique. Limitado a 1 reembolso por compra que califique. El teléfono no puede ser devuelto una vez que el certificado del reembolso por correo ha sido presentado. El cliente tiene que pagar los impuestos que apliquen. Consulta el certificado del reembolso para obtener más detalles. Información Adicional: Esta oferta puede estar limitada por tiempo, existencias, cobertura o localidades participantes. Hay un cargo no reembolsable de \$25 por activación por línea. Puede aplicarse una tarifa de \$200 por línea por cancelación prematura del contrato. El servicio está sujeto a las Normas y Condiciones para Servicios de Comunicaciones y otra información disponible en todas las tiendas Alltel o en alltel.com. Todas las marcas de productos y servicios indicados son los nombres, nombres comerciales, marcas comerciales y logotipos de sus correspondientes propietarios. Las imágenes de las pantallas son simuladas. ©2008 Alltel Communications, LLC. Todos los derechos reservados. \*Premio J.D. Power and Associates: Alltel Wireless recibió la puntuación numérica más alta entre los proveedores de telefonía móvil en la región suroeste en el Estudio de Desempeño de la Calidad de Llamadas de Telefonía Móvil del año 2008 patrocinado por J.D. Power and Associates - Vol. 1 (J.D. Power and Associates 2008 Wireless Call Quality Performance Study™ - Vol. 1). El estudio se basó en las respuestas de 23,472 usuarios de telefonía móvil. Se analizaron 5 proveedores en la región suroeste (AR, KS, MO, OK, TX) y se midieron las opiniones de los consumidores que fueron encuestados en octubre de 2007 y enero de 2008. Tus experiencias pueden variar. Visita jdpower.com.

## Youth Leadership Retreat

Youth Leadership Retreat – West Texas TEENS Challenged to Build Self-Confidence, Leadership Skills, and Improve Communication  
Midland, TX, July 1, 2008  
— Midland's corporate team building company, High Performance Teams (led by Johnny Vargas and wife Erika Vargas), has announced a Youth Leadership Retreat weekend to occur at Prude Ranch (near Ft. Davis) the weekend of August 15-17, 2008.

The theme of the weekend is "Changing Tomorrow by Inspiring Today" and is open to all High School students in grades 9-12 (including entering freshmen and exiting seniors). The goal for the retreat is to Inspire, Energize, and Empower the attending teens through individual and group challenges, reflection, and discussion.

The fee to attend is \$125 and includes 2 nights lodging in a bunkhouse style cabin, all meals, group activities, and snacks throughout the weekend. Groups sending 10 or more students are invited to send an adult facilitator at no additional cost. Activities will include various hands-on interactive team-building challenges as well as high and low ropes courses. Horseback riding, swimming, and hiking

will also be available during the weekend.

Students and adult facilitators may register online at [www.hpteam.com/retreat](http://www.hpteam.com/retreat)  
High Performance Teams is based in Midland, TX and offers corporate team building and professional development coaching locally in-person and globally online. For questions regarding High Performance Teams (HP-Teams.com) please contact Johnny Vargas at [info@HP-Teams.com](mailto:info@HP-Teams.com) or by cell phone at (432) 853-7245.

HPTeams.com was envisioned by Midland resident, Johnny Vargas. Mr. Vargas was born and raised in the Permian Basin and moved away at age 18 to attend The University of Texas at Austin. While in Austin and later in San Antonio, Johnny participated in and led team building sessions within corporate and startup technical teams as well as leadership retreats for individuals of all ages. Seventeen years later and accompanied by his wife and two children, Johnny has returned to the Permian Basin and is spreading his personal experiences with others through the gift and power of team building and leadership development.

# Latin CDs for sizzling summer listening

Sitting on a beach or by the pool with a guide to summer reading, but no advice on what's rocking the Latin music world? Look no further. Here are a few albums that could make this a summer to remember.

Allá, "Es Tiempo" (Crammed Discs) - Whether you'd prefer thinking about them as the Latino Stereolab or the second coming of Tropicália, this Chicago-based trio makes psychedelic groove sounds that go well with mojitos and meditation. Lupe Martínez's vocals are mysteriously seductive.

Cabas, "Amores Difíciles" (EMI) - Feels like a statement album, dedicated, of course, to this Colom-

strumentation - a departure from previous cumbia-rock ambitions. "Bonita" is the bittersweet hit single and "He Pecado" features Enrique Bunbury and Orishas.

Natalia Clavier, "Nectar" (ESL Music) - Talented young Argentinean chanteuse who sang for Federico Aubele gets full-length backing of Thievery Corporation breakbeats. Slippery tango here, Morcheeba-like dub there. As sweet as the title suggests.

Cineplexx, "Picnic" (Portia

Records) - Buenos Aires transplant based in Barcelona floats through his hybrid art rock world with the help of indie rock titans Jad Fair and Norman Blake of Teenage Fan Club. The result sounds like a graphic artist intoxicated with Belle and Sebastian. Perfect for that surreal Sunday in the park.

Charlie Cruz, "Dinámico" (Sony Norte) - Guess what, salsa romántica isn't dead yet, and that's a good thing! Such songs as "Corazoncito" push Cruz's scatting to lofty

heights as it pushes you across the dance floor. Time for a mid-summer Caribbean vacation.

Rebio Díaz, "El Lugar en Lugar del Lugar" (Spanic Attack) - Díaz's discordant take on Caribbean-to-New York migration embellishes minimalist prog

beautiful songs ever. Longtime collaborator Liminha helps Gil keep that pan-Afro-beat edge. From the languid R&B of "Olho Mágico" to the quiet bossa ballad "Amor de Carnaval," Gil reminds us of the simple complexity of the tropical experience.

The Pinker Tones, "Wild Animals" (Nacional) - These Barcelona synth-rockers have found a way to become the next big Daft Punk confection without seeming derivative. I'm partial to "Elec-

## THE PINKER TONES

rock with nueva trova. Looking-glass lyrics try to find a sense of place even as it slips away from him. With Spanic Attack cohort Monxo López's jangly guitar-work, Díaz's earnest vocals bring it all back home.

Grupo Fantasma, "Sonidos Gold" (Aire Sol Records) - This 11-piece orchestra from Austin, Texas, combines cumbia, funk and salsa. Their cover of Los Van Van's "Bacalao con Pan" is more '70s than the actual '70s. It's not often a Southwest band swings with this authenticity and precision. Guest appearances by Larry Harlow and Maceo Parker make them an eclectic delight.

Gilberto Gil, "Banda Larga Cordel" (Warner Music Latina) - Brazil's rocking minister of culture offers some of his most

trotumbao," a revved-up Cuban son with robotic handclaps.

Yusa, "Haiku" (Tumi Music)



### Grupo Fantasma

bian pop-rockers' lady love. Fito Paez-ish ballads with minimalist in-

## Thalía en su esencia

A millas de distancia, la emoción de Thalía por el lanzamiento de su nuevo álbum era evidente.

Luego de esperar varios minutos para conversar con ella vía telefónica por un cuarto de hora, la mexicana no paró de demostrar lo contenta que estaba por su regreso, luego de un receso de tres años. Con el álbum Lunada espera

volver con fuerza a las ondas radiales y al corazón de sus seguidores.

"Este disco es un disco playero, es un disco de vacaciones, es un disco donde quise inyectar alegría, positivismo, fiesta", dijo la intérprete desde Colorado.

A pesar de no tener una canción que lleve el nombre del CD, el título hace referencia a lo que desea proyectar en su trabajo, ya que como lo comentó, "precisamente hablando [de] que el disco es fiesta y es playero, a mí me sonaba lunada; es una fiesta compartida con la gente que quieres, es muy íntimo".

Siguiendo con el tema ecológico —que está muy de moda entre las celebridades, pero en este caso en el aspecto musical—, la esposa de Tommy Mottola, el magnate de la música, aseguró no estar ajena a esto.

"Incluí un sonido muy orgánico, donde escuchas tarras, donde escuchas ukelele, donde escuchas talixto; tiene influencias [de] reggae, tiene, pues, el toque pop de Thalía", dijo sobre las influencias que utilizó para su producción discográfica.

De esta manera, comentó, quiso grabar algo que fuese del agrado del público.

"Es un disco que te pone de buenas. Lo pones en tu coche y quieres andar en la playa y estar con tus amigos; es un disco padre", aseguró orgullosa.

Desde su embarazo, compartió, estuvo trabajando en la planeación de su reciente material, sobre todo debido a que en su estado no podía hacer las cosas que más disfruta.

"Empecé a preparar este disco cuando tenía ocho meses de embarazo y lo único con lo que yo soñaba era con la playa y con el bikini, con un strawberry daiquiri en la mano, con el bronceador; pero, pues, no puedes porque cuando estás embarazada no puedes tomar, no puedes tomar el sol tampoco porque se sobrecalienta el bebé y es muy peligroso y se le sube la temperatura dentro del vientre, y bla, bla, bla. Entonces me empecé a obsesionar con el tema del verano", explicó.

Su nuevo disco tiene muchos ritmos caribeños en las 11 canciones que lo componen. Incluso, aseguró que usó sus memorias de la infancia y adolescencia para determinar el contenido veraniego de Lunada.

"Me empecé a acordar de mis mejores veranos, desde la adolescencia, ¿no? Y vinieron a

mi cabeza canciones como Será porque te amo cuando andaba de vacaciones de la escuela y que andaba en mi bicicleta con mi amiga alrededor de la cuadra donde yo vivía; o de pronto Insensible de Juan Gabriel, que me acordé de Ixtapa cuando me fui con mis amigas de reventón y rentamos un coche descapotable y traíamos [el estereo] a todo volumen. [Con] Sangre caliente me acuerdo cuando estaba en Argentina y que me fui a las playas a gusto, al reventón argentino, y así", dijo sobre el proceso creativo para elegir los temas.

DE SU PUÑO Y LETRA  
Además de usar canciones conocidas, Thalía se dedicó a escribir algunas de ellas y escogió tres para grabarlas, Bendita, Desolvidándote y Sólo se vive una vez. La segunda la hizo en colaboración con Jodi Marr y Dave Thompson, y la última con Dead Beats.

Lo que también repitió en este disco fue trabajar en conjunto con el productor Emilio Estefan.

"Lo amo a ese peludo; él ha sido mi amigo, mi cupido, mi amigo", expresó entre risas.

La intérprete de Amor a la mexicana agregó que siempre trata de componer o involucrarse en los arreglos musicales para asegurarse de presentar a la audiencia un producto que contenga su esencia.

"Las canciones que vibraron conmigo en este momento de mi vida, canciones con libertad, con historias de amor, con historias de vida, con experiencias, con sensaciones de libertad, de amor. Ese fue el tipo de canciones que busqué para este disco y creo que lo logramos porque se siente en cada canción, se siente una buena vibra, un rollo positivo, un rollo a gusto", aseguró.

Asimismo, comentó que a través de todo su CD se respira un aire optimista, reflejo de como ella se siente en la actualidad.

"Tienes que crecer y estar en tu esencia; creo que todo vibra en diferentes niveles... yo vibro en niveles altos; la gente que se quiera quedar en los niveles bajos, que se quede", dijo al ser cuestionada sobre los problemas que existen entre ella y su hermana, la actriz Laura Zapata.

Más que pensar una y otra vez en los conflictos que pueda tener, Thalía aseguró vivir la vida tranquila, porque lo malo lo convierte en bríos positivos.

"Yo vibro con lo mío; no dejo que el veneno toque mi vida. En general he sido una mujer que siempre ha sabido llevar las cosas. En mi carrera, mi profesión,

siempre ha habido veneno al blanco", comentó.

Una de las cosas que se le han cuestionado recientemente es el diseño de la portada del nuevo álbum debido a que es similar al de la banda australiana Cut Copy. El disco de Thalía muestra su rostro con los labios pintados de fucsia y unos lentes de sol que reflejan un paisaje paradisíaco.

"Hay algo que les causa un morbo de mí, no sé qué será; [puede ser] mi forma de pensar, mi familia. Lo que quieren es ponchar mi globo... Todo mundo se inspira en todo. Mozart se inspiró en Bach, la princesa Diana en la Madre Teresa. Entonces es chistoso [que me critiquen por eso]", declaró.

Sobre el apoyo de sus admiradores, la llamada "Reina de las Telenovelas" dijo que estos le dan fuerza para seguir adelante y que por eso les da la oportunidad de que se involucren en sus decisiones, como lo hizo al dejar que escogieran a través de votaciones el primer sencillo de este disco.

Sus seguidores eligieron Ten paciencia, tema que es de su total agrado, y agregó que considera que todos los temas restantes "pueden ser sencillos, todos son hits número uno", aún cuando ninguno se ha colocado hasta el momento en los niveles más altos de popularidad de Billboard.

"Siempre lo involucro en todo; siempre están conmigo, leales. Les construí un página de internet increíble; uno en esta carrera tiene que ser agradecido", añadió sobre sus fanáticos.

Por otra parte, la nueva mamá comentó que su disco tiene un mensaje para que todos sus oyentes vivan la vida plenamente, tal y como lo hace ella.

"La vida se pasa bastante rapidito; hay muchas cosas que disfrutar. Pásate unas ricas vacaciones, trata tú de crearte una vida más divertida. Uno tiene que poner los problemas al lado", dijo.

INSTINTO DE MAMÁ  
Aunque no paró de hablar de su nuevo disco, cada vez que Thalía hablaba de su hija, Sabrina Sakae, sus risas eran mayores.

"Está preciosa, hermosa, gigantesca, está bellísima", dijo llena de alegría al ser cuestionada sobre el estado de su primogénita.

Ahora que comenzó una vida como mamá, aseguró que tiene un mayor entendimiento de las reacciones maternales.

"De verdad que miras la vida de otra perspectiva; todo es nuevo, entiendes al ser humano, la condición, la compasión por el otro, [aprendes a] cuidar al otro de una manera más real, más tangible y entiendes a tu madre", aseguró.



### MDA TELETHON Annual Fundraiser Executive Lock-up

Your Donations are used to help local children  
**I NEED YOUR HELP!  
I'M GOING TO JAIL!**  
Please Help Bail me out!



Make Checks  
Payable to:

MDA (Muscular  
Dystrophy  
Association)  
2131 50th Street, Suite 113  
Lubbock, TX 79414

**Don't let these little children walk alone.  
With you "They'll never walk alone."**

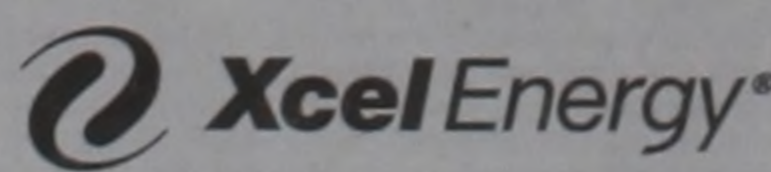


## SU TESORO. NUESTRO MAPA.

La jardinería paisajista incrementa el valor de su propiedad. Saber cómo excavar de manera segura es aún más valioso. Así que al menos dos días hábiles antes de excavar, usted debe llamar al 8-1-1. Alguien irá a su casa, ubicará y señalará tuberías de gas y cables eléctricos subterráneos. Espere el tiempo que se requiera antes de excavar y excave con cuidado, solamente a mano, cerca de las marcas. Es lo más inteligente. Es gratis. Es la ley. Y podría salvar su vida. Para nosotros no hay nada más valioso que eso.



Su Vida. Nuestra Energía.



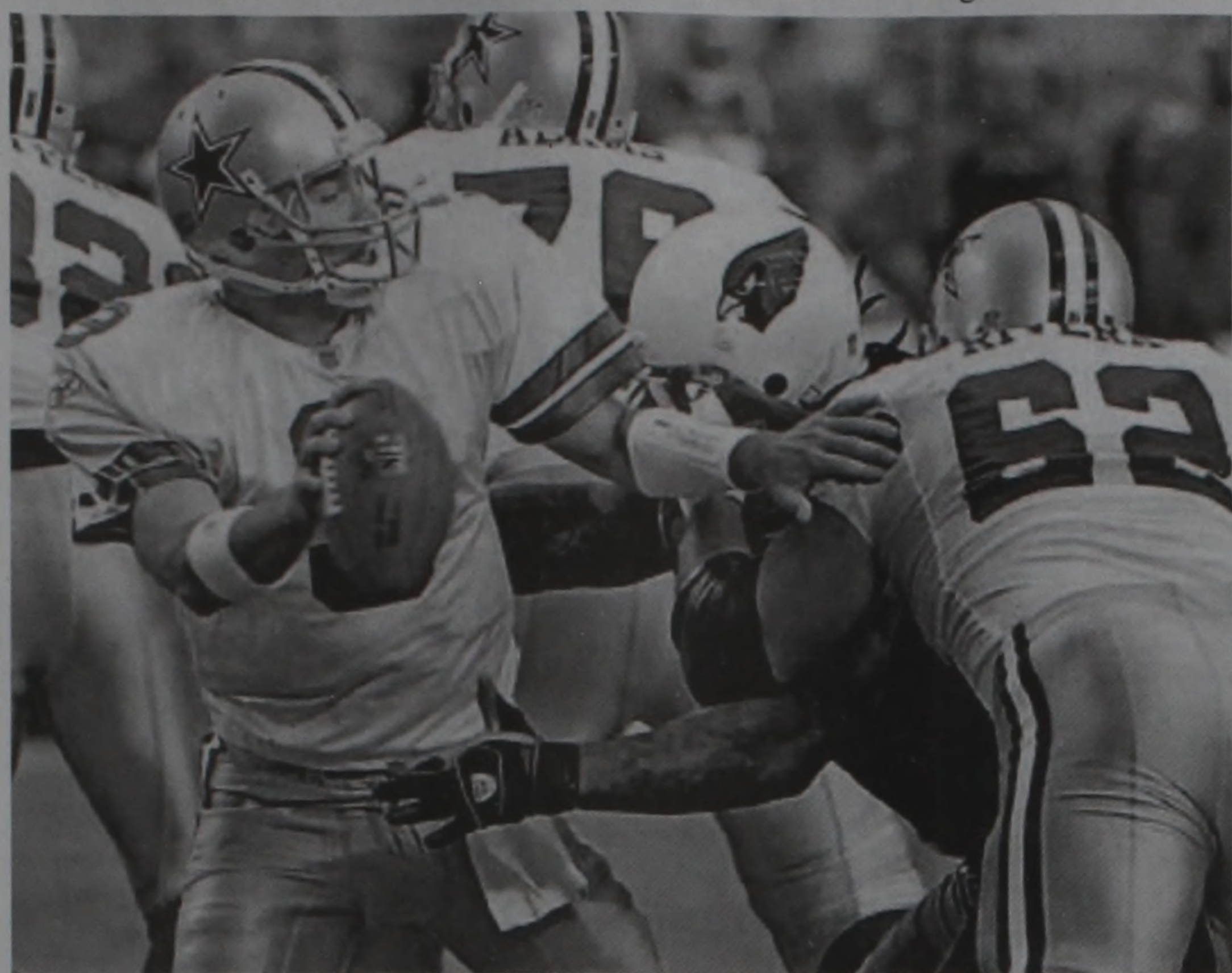
[xcelenergy.com](http://xcelenergy.com)

# Added cornerback talent can only help Dallas Cowboys

For years, Terence Newman was considered the Cowboys' best cornerback. Bill Parcells made Newman

a touchdown. There was some belief that Newman would be jealous of Jones. And Newman said he

said the television and radio world is new to him, but it also excites him as something he might do when his career ends.



"TV might be the way to go," he said. "It's definitely a good experience; a good way to see whether I like it or not. Getting a chance to be hands-on and

his first draft pick in 2003. Since then, Newman has started 75 of 80 regular-season games. He earned his first Pro Bowl berth last season, and his four interceptions last season gave him 16 for his career.

This summer Newman entered the final year of his contract, and Jerry Jones signed him to a six-year extension worth \$50.2 million with \$22.5 million guaranteed.

Nice. But something has changed with the Cowboys.

Adam Jones. The Cowboys made a draft-day trade for the exciting cornerback to bring speed to the defense and special teams.

Jones has the ability to cover in man-to-man and zone coverage.

Jones is special. In two NFL seasons, Jones has four interceptions with one returned for

wasn't sure if Jones would be embraced in the Cowboys' locker room based on his troubles away from the field.

But Newman, 29, has nothing but praise for Jones after working with him this off-season.

"Pacman does what he does, and I do what I do. Same goes with Anthony Henry," Newman said of his fellow starting cornerback. "I'm not going to work any different. Hopefully we're a better team. Pacman is a hell of a player, and he should get the credit.

"I never talk about me; you know it's just not me. They just gave me a \$50 million contract, why should I worry about somebody else?"

The contract the Cowboys gave Newman was an indication they believe he's special, too.

On Thursday and Friday, Newman worked at ESPN in Bristol, Conn., talking about football and other things. He

take on questions and ask questions, it's a good experience for sure."

But first, Newman wants to accomplish something that has eluded him.

A playoff win. For that matter, a Super Bowl.

With the amount of money the Cowboys spent this off-season in extensions to Terrell Owens, Marion Barber and Newman, the expectations have been raised. Adding Adam Jones brings added pressure because Jerry Jones wants the best players on the field.

"The expectations will always be high," Newman said. "I don't care who you have on your team, everybody expects to win the Super Bowl or a playoff game when you get to a certain level. Last year, we expected to go to the Super Bowl and win it. I think we will have the same expectations this year."

# Manny Pacquiao es la salvación del boxeo

Cada vez que un buen pugilista anuncia su retiro muchos se aprestan a poner los clavos en el ataúd del boxeo y la noticia de que Oscar de la Hoya se aproxima al final de su carrera ha levantado cierta preocupación.

De La Hoya, decepcionado porque su última gran bolsa se le escurrió con la partida de Floyd Mayweather Jr., tampoco tiene muchos alicientes para subirse a un ring y continuar acumulando golpes en su anatomía, especialmente ahora que su imperio económico crece más fuera que dentro de las cuerdas.



Y no cabe duda de que tras esa último combate se va el hombre que más ha arrastrado multitudes a las arenas y las salas de los hogares -previo pago por ver en HBO. Caramba, si Mayweather tuviera un poco de vergüenza reconocería que la gente iba a ver a De La Hoya más que apoyarlo a él, cuya habilidad para hacer amigos

siempre estuvo entre signos de interrogación. Pero Mayweather también se lleva a su retiro un título, tal vez el más importante de todos: el de mejor boxeador del mundo libra por libra. Así como en la NBA los jugadores jóvenes luchan por ser el heredero de Michael Jordan, así los nuevos púgiles tratan de ser reconocidos como los más completos de su tiempo.

Antes de Mayweather estuvo Roy Jones Jr., pero después de él sólo se me ocurre un aspirante: Manny Pacquiao. del mundo libra por libra. Así como en la NBA los jugadores jóvenes luchan por ser el heredero de Michael Jordan, así los nuevos púgiles tratan de ser reconocidos como los más completos de su tiempo.

Antes de Mayweather estuvo Roy Jones Jr., pero después de él sólo se me ocurre un aspirante: Manny Pacquiao. del mundo libra por libra. Así como en la NBA los jugadores jóvenes luchan por ser el heredero de Michael Jordan, así los nuevos púgiles tratan de ser reconocidos como los más completos de su tiempo.

Antes de Mayweather estuvo Roy Jones Jr., pero después de él sólo se me ocurre un aspirante: Manny Pacquiao. del mundo libra por libra. Así como en la NBA los jugadores jóvenes luchan por ser el heredero de Michael Jordan, así los nuevos púgiles tratan de ser reconocidos como los más completos de su tiempo.

Antes de Mayweather estuvo Roy Jones Jr., pero después de él sólo se me ocurre un aspirante: Manny Pacquiao. del mundo libra por libra. Así como en la NBA los jugadores jóvenes luchan por ser el heredero de Michael Jordan, así los nuevos púgiles tratan de ser reconocidos como los más completos de su tiempo.

## J. M. Márquez enfrentará a Joel Casamayor

El cubano Joel Casamayor peleará con el mexicano Juan Manuel Márquez el 13 de septiembre en el MGM Grand Garden en Las Vegas, confirmó el viernes Golden Boy Promotions.

Márquez -con foja de 48-4-1, y 35 triunfos por la vía rápida- ha sido campeón mundial en dos divisiones y es considerado uno de los mejores pugilistas kilo-por-kilo. Combatirá en peso ligero por primera vez, tras perder en marzo por estrecha decisión dividida ante el filipino Manny Pacquiao, entregando su corona de peso ligero junior Consejo Mundial de Boxeo luego de una de las mejores peleas del año.

Casamayor -36-3-1, con 22 nocauts-, ex campeón olímpico que cumplirá 37 años el mes próximo, está invicto en sus últimos seis combates desde que perdió el título ligero del CMB ante el

del mundo libra por libra. Así como en la NBA los jugadores jóvenes luchan por ser el heredero de Michael Jordan, así los nuevos púgiles tratan de ser reconocidos como los más completos de su tiempo.

Antes de Mayweather estuvo Roy Jones Jr., pero después de él sólo se me ocurre un aspirante: Manny Pacquiao. del mundo libra por libra. Así como en la NBA los jugadores jóvenes luchan por ser el heredero de Michael Jordan, así los nuevos púgiles tratan de ser reconocidos como los más completos de su tiempo.

Antes de Mayweather estuvo Roy Jones Jr., pero después de él sólo se me ocurre un aspirante: Manny Pacquiao. del mundo libra por libra. Así como en la NBA los jugadores jóvenes luchan por ser el heredero de Michael Jordan, así los nuevos púgiles tratan de ser reconocidos como los más completos de su tiempo.

Antes de Mayweather estuvo Roy Jones Jr., pero después de él sólo se me ocurre un aspirante: Manny Pacquiao. del mundo libra por libra. Así como en la NBA los jugadores jóvenes luchan por ser el heredero de Michael Jordan, así los nuevos púgiles tratan de ser reconocidos como los más completos de su tiempo.

## Yanez says he's off U.S. Olympic boxing team

Luis Yanez, the light fly-weight on the U.S. Olympic boxing team, said the sport's governing body plans to remove him from the squad for a rules violation, according to a report on the Dallas Morning News' website.

Yanez, a 19-year-old co-

I said, it's a Latino thing. If our family is really ill, I'm going to try to help as much as I can."

USA Boxing CEO Jim Millman and spokesperson Julie Goldsticker didn't respond to repeated requests for comment from the Associated Press on Monday night.

Yanez is allowed to appeal the



captain of the U.S. team, was sent home to Texas from USA Boxing's training camp in Colorado Springs on Monday. The 106-pound fighter was among three boxers who were excused from a team training event in Argentina last week, and he apparently was late in returning to Colorado Springs from his final trip home before the Olympics.

Yanez, a two-time U.S. champion who won a gold medal at the Pan-Am Games last year, said the delay was caused by his sister's illness. Yanez also attended a send-off dinner in Dallas last Thursday.

"Just being late, that's what they're talking about," Yanez told reporters at the Dallas airport in a video posted on the Morning News site. "They don't understand that family is really important. For Latinos, like

decision to USA Boxing's judicial committee or request an arbitration hearing.

"I tried to work things out with them," Yanez said. "They didn't want to work things out."

USA Boxing's new yearlong residency program has caused friction between the Olympic boxers and the governing body's new leadership, with several fighters speaking out against their confinement to Colorado Springs. Javier Molina, Gary Russell Jr. and Yanez all have expressed a desire to get more work with their personal coaches instead of U.S. team coach Dan Campbell, who also has been criticized for his autocratic style.

Nine American boxers qualified for the Beijing Games. Yanez isn't among the team's biggest medal favorites while competing in a difficult weight class.

**The Public is Invited to Come and Enjoy the Men's, Women and Mixed Slowpitch and the Fastpitch Girls Games**

**Upcoming Lubbock Softball Tournaments Lubbock Berl Huffman**  
All Entry Deadlines are the Monday prior to tournament.  
All Entry fees MUST be sent to West Texas USSSA - PO Box 64564

June 27-29	TAAF Super Regional Men's D (3Game Guarantee)	TAAF/USSSA	\$200
(State & Games of Texas Qualifier)			
July 4-6	West Texas Fast Pitch Regional Championships	USSSA	\$250
Texas Youth Slow Pitch State (All Texas State)			
July 11-13	Texas Youth Fast Pitch State (West Texas State)	USSSA	\$250
August 1-3	West Texas Men's D State/Women's State	USSSA	\$250
Aug 8-10	West Texas Men's C State/Men's E State	USSSA	\$250
Aug 22-24	4th Annual Cotton Pickin' Midwest National (Men's E)	USSSA	\$300
Sept 5-7	1st Annual Lubbock Ironman - "Run Til Your Done" (6 Game Guarantee)	USSSA	\$300
(Men's Equalizer and Women's Equalizer)			
Sept 26-28*	8th Fall Cotton Pickin' Fast Pitch Tournament (All age groups)	USSSA	\$300
(4 Game Guarantee - World Series Qualifier)			
Oct 31- Nov 2	8th Annual Monster Mash Fast Pitch Tournament	USSSA	\$350
(6 game guarantee)			
To Enter Call 792-7111			
Are you ready for some SOFTBALL!			

**Need to advertise your business? Call today and ask about our special!**

**806-763-3841 or eleditor@sbcglobal.net**

**Don't miss out! Call today! Have a Safe & Happy 4th of July!**

**AVISO LEGAL**

Este juego de raspar de la Comisión de la Lotería de Texas termina el 30 de junio de 2008. Tienes hasta el 27 de diciembre de 2008 para canjear cualquier boleto de este juego:

- Juego #1055 Lotería® Texas (\$3) Probabilidades son de 1 en 3.87

Estos juegos de raspar de la Comisión de la Lotería de Texas terminan el 14 de julio de 2008. Tienes hasta el 10 de enero de 2009 para canjear cualquier boleto de estos juegos:

- Juego #779 \$50,000 Maximum Payout (\$5) Probabilidades son de 1 en 3.52
- Juego #811 \$100,000 Golden Ticket (\$10) Probabilidades son de 1 en 3.34
- Juego #825 \$1 Million Extravaganza (\$20) Probabilidades son de 1 en 2.87
- Juego #834 Money Mania (\$10) Probabilidades son de 1 en 3.35
- Juego #1007 Big Riches (\$5) Probabilidades son de 1 en 3.55
- Juego #1013 Wild Card Cash (\$2) Probabilidades son de 1 en 4.33
- Juego #1016 \$1 Million Holiday Winnings (\$20) Probabilidades son de 1 en 2.87
- Juego #1023 The Flintstones™ (\$2) Probabilidades son de 1 en 4.10
- Juego #1038 I Love Lucy™ (\$2) Probabilidades son de 1 en 4.24
- Juego #1045 Texas NBA (\$5) Probabilidades son de 1 en 3.84

Este juego de raspar de la Comisión de la Lotería de Texas termina el 21 de julio de 2008. Tienes hasta el 17 de enero de 2009 para canjear cualquier boleto de este juego:

- Juego #1034 Winning in 3's (\$3) Probabilidades son de 1 en 3.95

**TEXAS LOTTERY**

Las probabilidades mostradas aquí son probabilidades generales de ganar cualquier premio, incluyendo los premios iguales al valor del boleto. Las estadísticas de la Lotería están autorizadas para cualquier premio de hasta, e incluyendo, \$500. Premios de \$500 o más tienen que ser cobrados en persona en un Centro de Raspeo de la Lotería o por correo con un formulario de cobro de la Lotería completado en el momento de la compra. Premios de más de \$500,000 tienen que ser cobrados en persona en la oficina central de la Comisión de la Lotería de Texas en Austin, Texas o la Línea de Servicio al Cliente 1-800-377-0770 o visita la página de internet de la Lotería en www.texaslottery.com para más información y la dirección del Centro de Raspeo más cercano. La Lotería de Texas no es responsable por el robo o la pérdida de boletos, o por cualquier extravío en el correo. Boletos, transacciones, jugadas y ganancias son auditados, y jugadores y ganadores están de acuerdo con cumplir con todas las leyes que le corresponden al caso, las reglas de la Comisión, regulaciones, normas, directrices, instrucciones, condiciones, procedimientos y decisiones finales del director ejecutivo. Un juego de raspar puede seguir vendiéndose aun cuando todos los premios mayores han sido cobrados. Tienes que tener 18 años de edad o más para poder comprar un boleto de la Lotería de Texas. JUEGA RESPONSABLEMENTE. La Lotería de Texas apoya a la educación en Texas. © 2008 Texas Lottery Commission. Todos los Derechos Reservados.

# Can't sleep a wink?



It's estimated that about one-half of all seniors suffer from sleep problems. As we age, we tend to have more "fragile" sleep, meaning that we're more easily awakened, and deep sleep stages get shorter. Some of these sleep changes are hormonal, but various illnesses, pain, psychiatric conditions, and medications can also interfere with rest.

Whatever the reason, being deprived of sleep can leave you tired, irritable, and unable to concentrate, and can cause headaches and memory troubles - and accidents. On the other hand, we generally need less sleep as we get older, so if you feel rested and refreshed in the morning, don't feel drowsy during the day, and don't need long naps, you don't have anything to worry about.

It's easier to get a good night's sleep if you try the following:

- \* Don't have drinks with alcohol or caffeine before bedtime.
- \* Avoid having a big meal less than three hours before bedtime.
- \* Don't smoke, since nicotine can keep you awake (it's a stimulant).
- \* Try not to worry about things when it's time to sleep - they can wait until tomorrow. If you simply can't put them out of your mind, try writing out your concerns on a list to help put them aside until daylight.
- \* Avoid watching TV or reading in bed - keep the bed for sleeping.
- \* Relax before going to bed by doing deep breathing exercises, drinking warm milk, or taking a warm bath.
- \* If you can't get to sleep, try not to watch the clock. Instead, get out of bed and watch TV or read until you feel tired.
- If your sleep troubles last over a month or disrupt day-to-day life, don't suffer in silence - ask your doctor for help.

La administración de George W. Bush retrasará por 10 días laborables, hasta el 15 de julio, el recorte de 10.6% en los pagos de Medicare que reciben los médicos, en tanto el Congreso de-termina el futuro de una medida que eliminaría ese recorte.

El Congreso se marchó por una semana de receso debido al feriado del Día de la Independencia (4 de julio) sin aprobar el proyecto de ley que pretende eliminar la reducción precisamente de 10.6% en los pagos que reciben los aproximadamente 600 mil médicos que proveen servicios a beneficiarios de Medicare.

Se supone que el recorte entrara en vigor ayer, pero el Centro de Servicios de Medicare y Medicaid (CMS) anunció que congelaría las reducciones por 10 días laborables. Medicare es el seguro médico para ancianos y discapacitados.

En respuesta, dos senadores demócratas, Charles Schumer, de Nueva York, y John D.Rockefeller, de West Virginia, le enviaron una carta al secretario

de Salud y Servicios Humanos (HHS), Mike Leavitt, argumentando que el retraso de 10 días es nulo porque de todos modos las peticiones de pagos que someten los médicos vía electrónica tardan 13 días en procesarse.

Asimismo, los demócratas argumentan que la decisión del gobierno de Bush tiene motivaciones políticas: impedir que los republicanos retornaran a sus distritos en el receso y fueran acusados de permitir que el recorte de 10.6% entrara en vigor, desencadenando una serie de consecuencias, entre otras las amenazas de los doctores de atender a menos pacientes.

El recorte automático surge de la ley de presupuesto balanceado de 1997, que exige las reducciones si los gastos por concepto de Medicare sobrepasan el tope impuesto por dicha ley. Cada año el Congreso aprueba medidas que impiden los recortes.

Y este año se encaminaban a hacerlo, pero la medida se

estancó en el Senado por la oposición de algunos republicanos al lenguaje del proyecto, que no sólo elimina la reducción, sino que ofrece un aumento a las cuotas que reciben los doctores.

La oposición republicana se debe a que para pagar por el incremento a las cuotas que reciben los doctores, el proyecto reduce a su vez los pagos a los médicos privados que aceptan los planes de Medicare Advantage.

La semana pasada esa medida no se aprobó por apenas un voto. Se requerían 60 votos y acumuló 59.

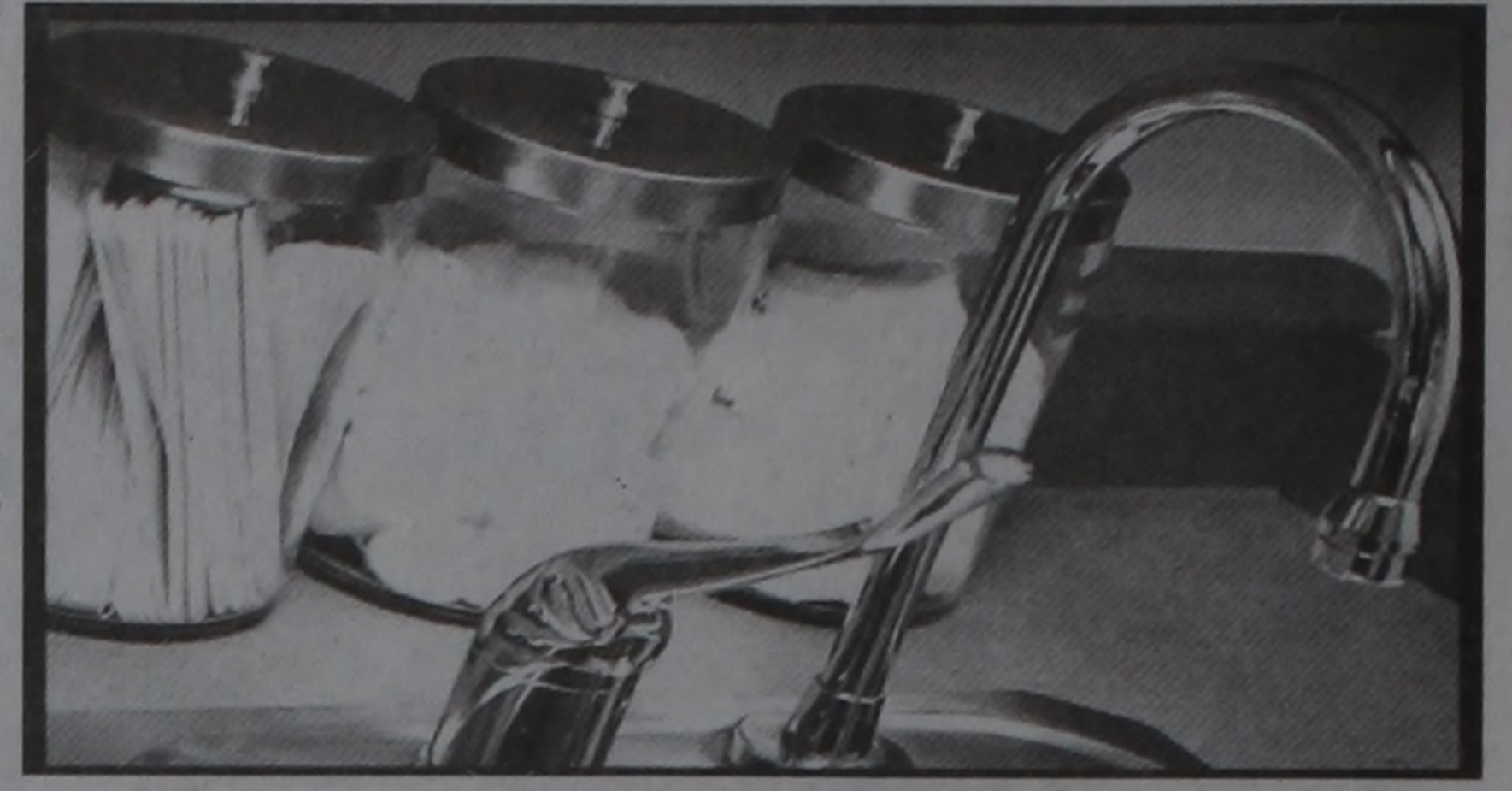
Sin embargo, aunque la medida se apruebe al retorno del Congreso la semana del 7 de julio, la Casa Blanca ha amenazado con vetarla. Para anular un veto se requieren 67 votos.

La Cámara de Representantes aprobó de manera bipartidista una versión con los recortes a los proveedores privados que aceptan Medicare Advantage y lo hizo con una mayoría a prueba

de vetos, 335 sobre 59.

La American Medical Association (AMA) denunció a los re-

declaró la doctora Nancy H. Nielsen, presidenta de la AMA. "Los médicos de Estados



publicanos que votaron en contra del proyecto advirtiendo que el programa de Medicare estaba al borde del colapso.

"Estos senadores se fueron para sus pasadías del 4 de julio sabiendo que los estadounidenses más vulnerables están en riesgo por la incapacidad del Senado de frenar los recortes drásticos a los pagos por servicios de Medicare requeridos por nuestros pacientes de Medicare y TRICARE",

Unidos están indignados porque un grupo de senadores republicanos siguió las direcciones de la Administración Bush y prefirió proteger a las compañías aseguradoras a expensas de los ancianos, los discapacitados y las familias militares de Estados Unidos", agregó Nielsen.

A su retorno la semana entrante, el Senado intentará aprobar el proyecto que eliminaría el recorte de 10.6%.

# La atención médica está en riesgo

## Travel Health Tips

First of all, to make sure you stay healthy when you take a trip, don't leave your medications at home!

Keep these tips in mind for managing your medications on the road:

- \* Before your trip, review your dosage schedules with your doctor or pharmacist, especially if you'll be crossing time zones - you may have to take your medications at different times.
- \* If you are traveling to another country, visit [www.cdc.gov/travel/outbreaks.htm](http://www.cdc.gov/travel/outbreaks.htm) to see if you need special protection against disease in the country you

are visiting.

\* If you are going somewhere warm, chances are you'll be swimming. Bring along a bottle of flumethasone-cloquinol ear drops (available by prescription) in case you develop swimmer's ear. This infection is caused when water



becomes trapped in the ear and promotes bacteria growth, and it can be extremely painful if left untreated. Symptoms include itching or inner ear pain and red, flaky skin on the outer parts of the ear.

\* Some drugs can make you more sensitive to the sun and heat - check labels for warnings, or ask your doctor or pharmacist. You may need to cover up or use stronger sunscreen.

\* Store medicines away from direct sunlight or high heat. A

beach bag or your car's trunk or glove compartment aren't good places to keep medicines.

\* Don't put your medicines in checked luggage. Keep them with you, and bring enough to last the whole trip; when you go on an outing, carry along a day's supply.

\* Keep with you a list of all the medications you take and their dosages, your doctors' phone numbers, and health insurance information.

\* Put together a travel first aid kit containing over-the-counter and prescription medications you may need if you become ill or are injured. Some items you may want to include are:

- \* antihistamines in case you have a mild allergic reaction
- \* a painkiller such as acetaminophen or ibuprofen
- \* medications for motion sickness and diarrhea
- \* anti-infective ear drops for swimmer's ear - cloquinol/flumethasone (Locacorten® Vioform®), gentamicin (Garamycin®), neomycin/polymyxin B/gramicidin (Neosporin®)
- \* an antibacterial cream that contains fusidic acid for cuts, insect bites and burns.
- \* a course of antibiotics

Talk to your doctor or pharmacist about which specific medications may best suit your needs, depending on your medical history and travel destination.

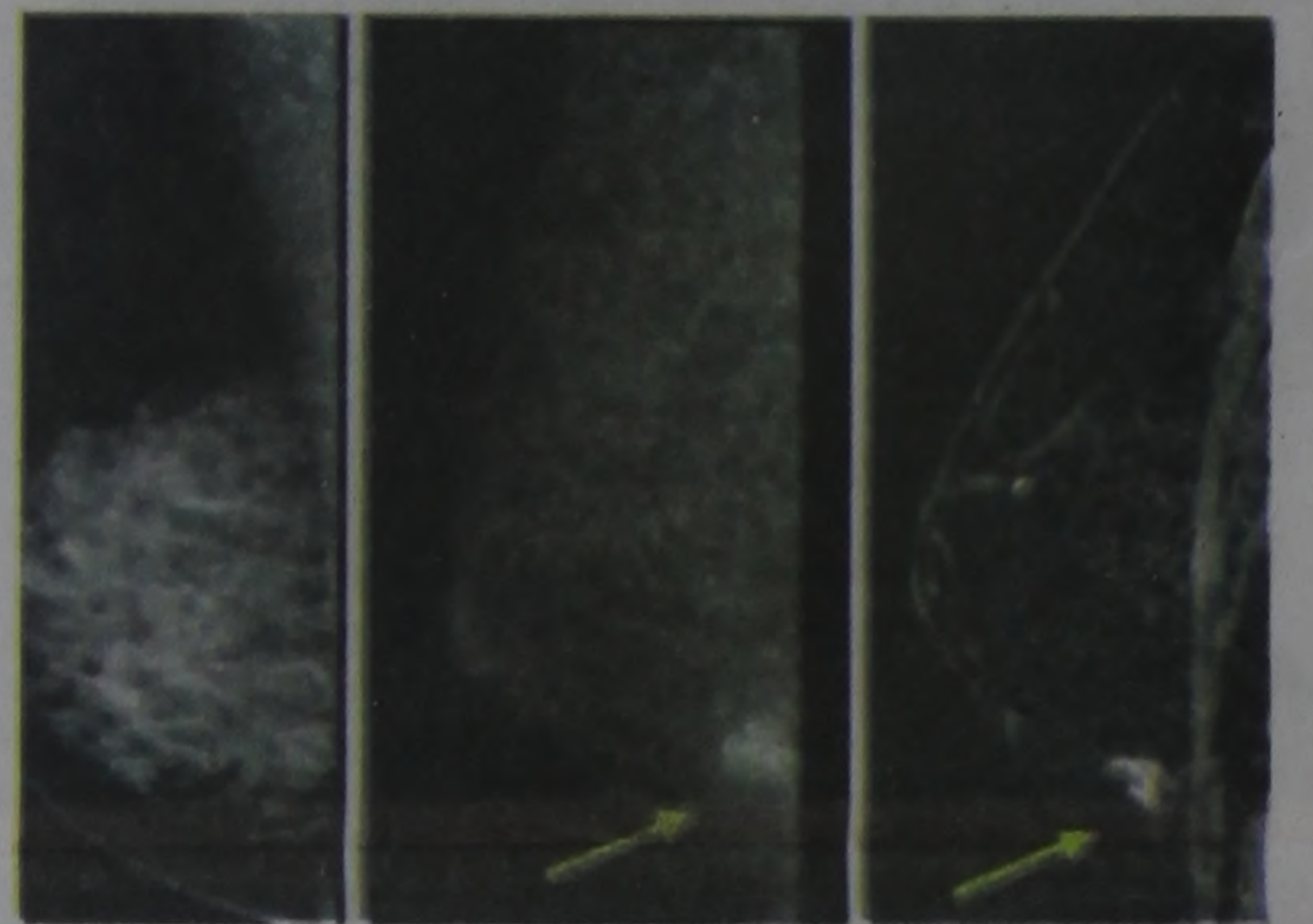
## Desarrollan nueva cámara para los mamogramas

¿Recuerda haber mirado a través de un View-Master? Los científicos están utilizando el mismo concepto del juguete infantil para tratar de ver mamogramas en tercera dimensión.

El objetivo es tener una mejor forma de buscar indicios de cáncer en mujeres con senos demasiado densos para que los

más fácil de examinar. Pero si un médico advierte a una paciente que tiene seno denso, existen pocas recomendaciones útiles sobre cómo obtener actualmente una mejor revisión sobre cáncer.

"Es un asunto muy importante actualmente en este campo, cada vez más, sobre cómo atender las necesidades de revisión de



mamogramas actuales puedan proporcionar una imagen clara.

El que los radiólogos empleen lentes de tercera dimensión no es la única ayuda potencial. La Clínica Mayo en Rochester, Minnesota, está probando una nueva cámara para examen de seno que podría desafiar las imágenes de los mucho más costosos exámenes de resonancia magnética que actualmente se aplican a las mujeres con mayores riesgos de desarrollar la enfermedad, a una fracción de su precio.

La tecnología aún está en fase experimental, pero se le está dando un cuidadoso seguimiento debido a que hay mucha necesidad de ella: se calcula que la mitad de las mujeres menores de 50 años y la tercera parte de aquellas con más de 50 tienen senos densos.

Además de que es más difícil detectar tumores incipientes, las mujeres con senos densos tienen mayor riesgo de desarrollar cáncer de pecho.

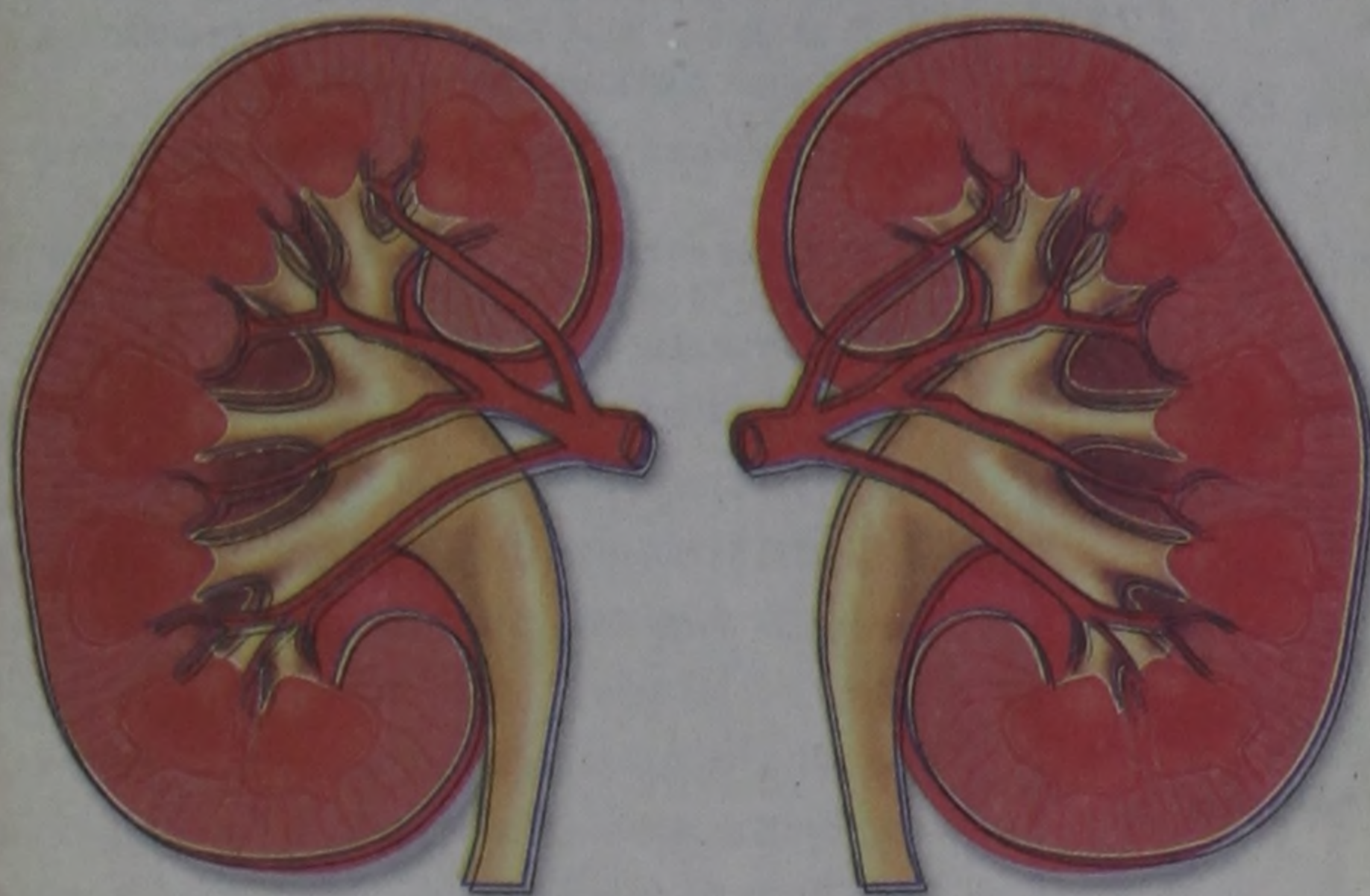
Sólo un mamograma puede señalar si un seno esta compuesto de tejido graso denso o de uno

mujeres con densidad significativa en los senos", señala Robert Smith, especialista en monitoreo de la Sociedad Oncológica Estadounidense. "Nosotros y las mujeres y todo mundo nos quedamos preguntándonos qué sería mejor bajo qué circunstancias", comentó.

Pero "lo podemos hacer mejor de como lo estamos haciendo", pronostica la doctora Mary S. Newell, directora adjunta de monitoreo de seno de la Universidad Emory en Atlanta, quien está probando la técnica de tercera dimensión.

Los mamogramas son exámenes de rayos X que buscan manchas densas en tejido de seno normal, sombras que podrían detectar tumores. Realizarse mamogramas con regularidad a partir de los 40 años de edad ayuda a reducir las muertes por cáncer de seno al encontrar tumores cuando son más pequeños y más tratables.

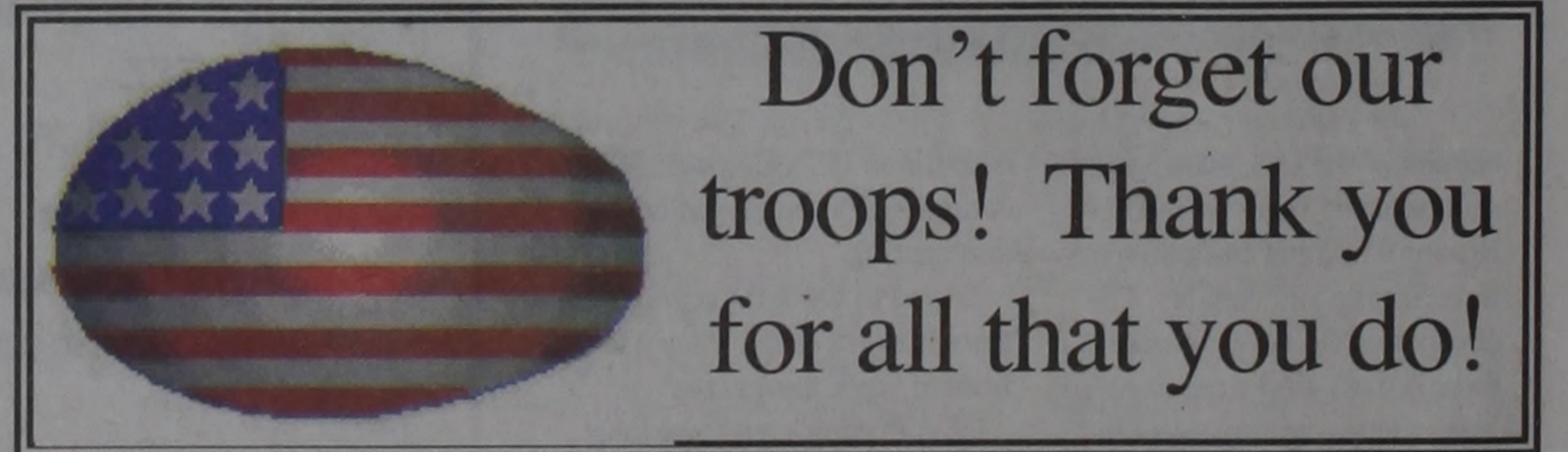
Sin embargo, están lejos de ser perfectos, y los senos densos podrían ser el mayor obstáculo para los rayos X.



¿Tiene alta presión, diabetes o familiares con problemas en los riñones? Necesita hacerse la prueba para la enfermedad de los riñones. Hable con su doctor, hoy.



El Editor Newspaper #1 in news & information. [www.eleditor.com](http://www.eleditor.com)



Questions? Comments? [eleditor@sbcglobal.net](mailto:eleditor@sbcglobal.net) or call 806-763-3841

Visit us on the web @ [www.eleditor.com](http://www.eleditor.com)

